

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750  
Redacción, 2025

Administración 2299  
e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7  
Apartado n.º 11

AÑO LXIII.—Número 19.237

Miércoles 25 de septiembre de 1963

Precio del ejemplar: 1,50 pesetas

## El ministro alemán de Transportes visitó las obras del túnel de Guadarrama

### Los enlaces ferroviarios de Madrid, el desdoblamiento de la carretera de La Coruña entre Las Rozas y Villalba y el Valle de los Caídos

Madrid, 25.—El ministro de Transportes de la Alemania Federal doctor Christoph Seebohm, ha visitado esta mañana los enlaces ferroviarios y las obras terminales del Túnel de Guadarrama, así como el desdoblamiento de la calzada de Las Matas a Villalba, en la carretera de La Coruña.

El ministro alemán iba acompañado del ministro de Obras Públicas español, don Jorge Vigón; subsecretario del departamento, señor Mortes; directores generales de Ferrocarriles y de Carreteras; secretario general técnico, don Aníbal Carral; jefe de Obras Públicas de la provincia, señor Silvela, y técnicos e ingenieros que intervienen en estas construcciones.

#### EN ATOCHA

Empezó la visita a las nueve de la mañana en el apeadero de Atocha

### Nada concreto hay todavía sobre la venta del teatro de la Zarzuela en Madrid

Madrid, 25.—Todavía no hay ningún acuerdo concreto sobre la venta del Teatro de la Zarzuela, del que es propiedad de la Sociedad General de Autores. El presidente de la misma, don Joaquín Calvo Sotelo ha manifestado que la Sociedad adoptó el acuerdo de venderlo hace dos años y que está estudiando las proposiciones presentadas, pero sin que se haya tomado ninguna decisión todavía al respecto. Cifra.

### Día del Ejército del Aire en El Escorial

#### Con ocasión del IV Centenario de la fundación del real monasterio

San Lorenzo de El Escorial, 25.—Comprendido en los actos organizados por el Patrimonio Nacional, con motivo del IV centenario de la fundación del monasterio, se ha celebrado hoy el día del Ejército del Aire, con asistencia de más de setecientos jefes y oficiales.

Seis helicópteros de la escuela de Cuatro Vientos, de Madrid, tomaron tierra en la Lonja, a las diez y media de la mañana, ante la expectación de numerosísimo público.

El acto comenzó con la visita a los nuevos museos de pintura y arquitectura, para continuar por el salón de honor y la basílica, Andrada, jefe del servicio de obras del Patrimonio Nacional explicó a los visitantes los pormenores.

Posteriormente pasaron al aula magna, también construida este verano con motivo del cuarto centenario, y en ella pronunció una conferencia don Luis Morales Oliver, sobre el tema «El monasterio de El Escorial». Hizo la presentación el marqués de Lozoya, consejero de Bellas Artes del Patrimonio Nacional.—Cifra.

### Manifestación de protesta contra la presencia de TITO en Santiago de Chile

Santiago de Chile, 25.—Grupos de jóvenes chilenos organizaron hoy una manifestación en esta ciudad para protestar por la visita a este país del dirigente comunista yugoslavo, Tito.

Después de asistir a una misa dedicada a «dos caídos yugoslavos» en la iglesia de San Agustín de esta ciudad, los jóvenes se congregaron frente al templo dando gritos contra el jefe rojo de Yugoslavia. A ellos se les unió el miembro del Congreso Gustavo Monckberg. La policía dispersó a los manifestantes pero no practicó detenciones.—Efe.

## GOLPE DE ESTADO EN LA REPUBLICA DOMINICANA

### Dirigido por dos generales, únicos supervivientes del grupo que atentó contra Leónidas Trujillo

### El Presidente Bosch y su Gobierno se vieron obligados a dimitir

Santo Domingo, 25.—(Urgente).—El presidente Juan Bosch de la República Dominicana, y su Gobierno, han sido derribados por un golpe militar, según ha informado un alto oficial del Gobierno. El funcionario dijo que los dirigentes del golpe eran los generales Antonio Ibert y Luis Amiama, únicos supervivientes del grupo que atentó contra el presidente Rafael Leonidas Trujillo. Agregó el funcionario que el golpe se produjo a las tres de la madrugada.

De fuente autorizada se dice que el presidente y su Gobierno presentaron la dimisión anoche a consecuencia de la presión ejercida sobre el presidente por oficiales de alto rango, en el curso de una reunión mantenida la noche pasada en la base aérea de San Isidro.

#### LAS TROPAS TOMAN POSICIONES EN LOS EDIFICIOS PUBLICOS

No obstante, la situación aparece normal en Santo Domingo aunque algunas tropas han tomado posiciones alrededor de los edificios públicos, particularmente alrededor del palacio nacional. Patrullas de policía fuertemente armadas vigilan las calles.

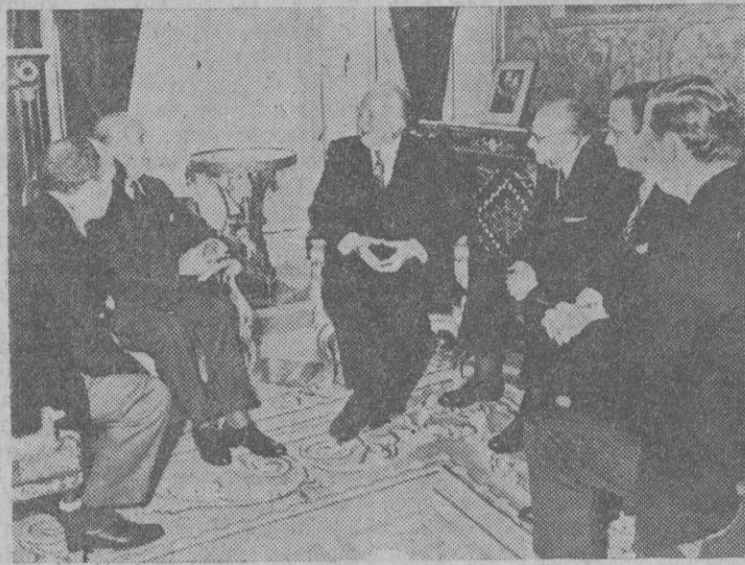
Poco después de tenerse noticias del golpe de Estado, los funcionarios dominicanos dijeron que fue de antelación procedente del lado haitiano de la frontera alcanzó a la localidad dominicana de Dajabon ocasionando algunos daños en la iglesia y en la escuela de dicha localidad.

No se ha podido saber inmediatamente si este incidente tiene alguna relación con el golpe de Estado.—Efe.

### En 61 millones de habitantes aumentó la población del mundo durante 1960 y 1961

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 25.—La población del mundo ha aumentado en 61 millones de habitantes, desde principios de 1960 a finales de 1961, para alcanzar los 3.060 millones de personas, según revela el anuario demográfico de las Naciones Unidas, que va a ser publicado por el organismo internacional en Nueva York.

Este aumento de población equivale a tres veces la de la Argentina o un tercio de la de los Estados Unidos.—Efe.



En el Palacio de El Pardo, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, ha recibido en audiencia especial al ministro de Transportes de Alemania occidental, doctor H. Christoph Seebohm, al que acompañan los ministros españoles de Obras Públicas e Información y Turismo, señores Vigón y Fraga, respectivamente. En la fotografía, un momento de la audiencia.—(Foto Europa Press.)

## "Madrid gana"

### España es el mejor aliado de EE. UU., dice "L'Aurore" y por ello ha logrado lo que quería

París, 25.—Henry Benazet consagra su sección diaria en «L'Aurore» al tema de las conversaciones hispano-norteamericanas, titulándola: «Madrid gana». El texto dice lo siguiente: ¿Quién representa hoy en el viejo mundo el más preciado aliado para los Estados Unidos? Ni Alemania, ni Inglaterra, ni Francia, sino España.

#### ESPAÑA, LA MEJOR ALIADA

«Si, el mejor compañero es, sin duda, España. Anticomunista hasta los tuétanos, su situación geográfica es ideal y constituye, en Europa, el pilar de la estrategia americana.

Sin embargo, no ha sido muy recompensada hasta ahora». «Mientras Bonn, Londres, París y Roma se repartían, desde el fin de la guerra 21.000 millones de dólares, Madrid sólo ha recibido 1.500, es decir 14 veces menos. Se comprende, por tanto, que durante las negociaciones iniciadas en vista de la prolongación, o mejor dicho, de la sustitución del acuerdo militar hispanoamericano firmado en 1953, que expira mañana, Franco se las haya tenido tiesas a Kennedy».

#### ESPAÑA HA LOGRADO LO QUE QUERIA

«Los españoles han logrado lo que se proponían. Parcialmente en lo que respecta a la ayuda material y totalmente en lo que se refiere a la promoción de su país en el campo de los occidentales. Este último éxito cuenta mucho más para ellos».

## LA BOLSA

### Poco negocio y flojedad de cambios

Madrid, 25.—Más floja de cambios y con escaso negocio se ha desarrollado la jornada bursátil.

El sector bancario continuó muy firme y en los demás sectores predominó la irregularidad.

Las diferencias más salientes corrientes en alza, diez enteros a Ponferrada, seis a Aguilas, ocho a Banco Popular y cuatro a Banco Hispano.

En baja, 25 puntos en Unión y Fénix y ocho en Minas Rif.

Al cierre había poca animación.—Cifra.

#### BARCELONA

Barcelona, 25.—Sesión sin trascendencia la celebrada hoy en Bolsa, ya que ninguno de los tres corros experimentó variaciones notables, y la cuantía de las transacciones fue menor que en días pasados.

No hubo órdenes de compra, transcurriendo lánguidamente la sesión, con cambios, aunque aumentaron algo los negativos.

La poca asistencia que hubo mostró mucha parquedad en los negocios, lo que motivó una sesión muy lenta y pesada.—Cifra.

#### BILBAO

Bilbao, 25.—Algo más entonada se ha mostrado hoy la sesión de Bolsa con oscilaciones en ambos sentidos pero de superioridad favorable siendo el sector bancario el que ha continuado en su misma línea de firmeza.

Destacan el Banco de Bilbao con 12 enteros y medio de ganancia; el Hispano con 10, y el Vizcaya con siete.

En los demás corros, las diferencias más salientes, destacan únicamente el retroceso de ocho enteros en Campsa, al atemperarse al cambio de la Bolsa de Madrid.—Cifra.

## COSECHA DE TRIGO FRANCAMENTE BUENA (10.000 vagones) en SORIA

### 10.000 vehículos, movilizados en la recogida de la uva en Socuéllamos-Pedro Muñoz-Tomelloso

Soria, 25.—Finalizadas totalmente las tareas de recolección triguera, retrasadas en algunos pueblos por la persistencia de lluvias en el último ciclo de la temporada estival, puede afirmarse que la cosecha de trigo es francamente buena superando en cantidad y calidad, a la del año próximo pasado. Se fijan en diez mil vagones de trigo los recolectados, incluso mayor cantidad que en 1958 que fue una cosecha extraordinaria.

#### DE CALIDAD SUPERIOR

La calidad del grano, si bien en algunas zonas ofrece cierta humedad, es superior, y cabe esperar un notable rendimiento de harina. La entrega de trigo en los almacenes del Servicio se efectúa normalmente, tal vez un tanto acentuada, teniendo en cuenta que los labradores, observando el grado de humedad, preparada para la siembra, suponen que la misma se efectuará este año normalmente, es decir, sin retraso, afanándose en la adquisición de abonos cuyo empleo aumenta notablemente de año en año.

#### MALA COSECHA DE PIENSOS

La cosecha de granos para pienso

ha sido muy deficiente en toda la provincia, hasta el punto de que la misma es totalmente insuficiente para cubrir las necesidades de la ganadería estante, siendo necesaria la importación de cebada.

### La recolección de uva en Socuéllamos-Pedro Muñoz-Tomelloso

Socuéllamos, 25.—Unos diez mil vehículos—carros de lanza, galeras, remolques y camiones—se han movilizado en el triángulo Socuéllamos-Pedro Muñoz-Tomelloso para la recogida

de la uva, que ahora está empezando. Entre los tres términos se podrán elaborar unos ocho millones de arrobas de vino. Más de la mitad del vecindario de cada uno de estos tres grandes pueblos vinícolas se invierte en las faenas de la vendimia y son pueblos donde existe literalmente una bodega o cueva debajo de cada casa.—Cifra.

Huétor-Tajar (Granada), 25.—Las recientes y copiosas lluvias han beneficiado extraordinariamente los cultivos de remolacha y se calcula que la cosecha rebasará los dos millones y medio de kilos.

La aceituna está magnífica, estimándose que las almazaras, que comenzaron a funcionar a últimos de noviembre, molarán este año unos cuatro millones de kilos de aceituna.

El maíz, que ahora comienza a recolectarse, también promete una buena cosecha. Los híbridos se han producido bien y abundan los cruces con variedades de clases.

La patata tardía sigue su crecimiento con regularidad, no así el tabaco, cuyas plantas han sido atacadas por la enfermedad del «moño azul», por lo que su rendimiento será muy bajo.

### Por valor de 35 millones de pesetas

En general, los segundos frutos o cosecha de verano está bastante bien en relación con la anterior, que fue escasísima en cereales y leguminosas. Ello es debido en parte a haberse rescatado la totalidad de las tierras de las pasadas inundaciones el mes de febrero, incorporándolas a su producción, y a que el tiempo ha sido apropiado.

En total se calcula que todos los cultivos de esta cosecha veraniega producirán alrededor de los treinta y cinco millones de pesetas, cifra muy estimable si se tiene en cuenta la devastación creada por los temporales hace ocho meses.—Cifra.



Ante la importante avería causada en la conducción de aguas a Bilbao, ha habido que recurrir a la ayuda de helicópteros norteamericanos de la base europea en Alemania de Mannheim, que junto con otro español colaboran en la reparación de la tubería de agua rota el pasado día 10 por un desprendimiento de tierras, lo que ha reducido el suministro de la ciudad desde mil trescientos litros por segundo a trescientos durante sólo cinco horas al día. En la foto, uno de los helicópteros USA, en pleno trabajo. (Foto Europa Press.)



# CRONICA DE LA CIUDAD

## Elogio del jardinero

Antes de que el otoño—ya en el umbral del ciclo—pise los jardines, queremos dedicar al jardinero que cuida el jardín de la ciudad nuestro elogio más encendido, ya que, muy cumplidamente, lo merece.

Y nos apresuramos a hacer el envío en este momento en que aún, el jardinero, mantiene intacto el prestigio del jardín. En esta hora todavía los jardines cuyas flores decoran estos oasis en los que se amparan los ancianos para suavizar el cansancio de los años; que alegran el alma indecisa de la vida, y en los que late la voz del agua y el milagro floral, al mismo tiempo que sobre sus bancos de piedra se inaugura cada mañana el curso de la academia de prietas, que son las jóvenes mamás, tejendo con la aguja el jersey del hijo y, con la palabra, la última anécdota de las amigas ausentes; todavía estos jardines, insistimos, se pueden catalogar como los lugares más propicios en los que alienta, viva y palpable, la historia menuda de la ciudad que es, desde luego, la más entrañable.

Pero, con este inciso, nos apartamos un poco del propósito que, hoy, es tema de la crónica. Queremos elogiar al jardinero de la ciudad que en los jardines del Alcázar ambienta con flores rojas y amarillas el clima patriótico en torno al monumento de los héroes artilleros; que en el jardín del pintor norteamericano Maurice Fronkes—¡qué ocasión perdió el Municipio y la Junta de Turismo al no inaugurar la cartela que le daría nombre!—cuida de mantener el mirador estupefacto sobre el paisaje; y del bello y romántico jardín de "Los Caidos", y de estas plazuelas, en fin, donde la caracola de las canciones infantiles prende su emoción ingenua, como en ese paseo del Salón, tan bien cuidado y que preside el busto de un poeta que, como maestro de escuela, era tan amigo de los niños...

Antes de que otoño cubra de ese oro falso que acunian las hojas de los castaños, de las acacias y de los álamos en los senderillos y los paseos de los jardines, y el guarda, tan ecuaníme siempre, se vea obligado a borrar las huellas de lo que fue, envinemos a este probo funcionario municipal nuestro elogio más encendido. Que el jardinero es, en definitiva, el artista que realiza con la mejor ternura su bella labor: cultivar flores, dialogar con el agua—casta y alegre criatura—y enseñar a los niños a amar a los geraneos, a los jazmines, a las rosas, a los claveles...

Esperamos, muy pronto, poder dedicar otro elogio semejante a los encargados de retirar las basuras de las calles y de los alrededores de la ciudad.



# Información Local

## Redacción definitiva de las conclusiones de la I Asamblea Provincial de Turismo

Las sesiones de trabajo comenzarán mañana, a las once, en la Diputación Provincial

Mañana, a las once, en el salón de actos de la Excma. Diputación Provincial y bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Juan Murillo de Valdivia, comenzarán las sesiones de trabajo para la redacción definitiva de las ponencias y conclusiones elaboradas y redactadas con carácter provisional.

El calendario señalado es como sigue:

Jueves, 26, once mañana, en la Diputación Provincial Reunión de trabajo de la primera ponencia: «Obras infraestructurales precisas para el desarrollo turístico». Ponente: don César Sanz Pastor.

Viernes, 27, once mañana, en la Diputación Provincial, Segunda ponencia: «Revalorización turística de los lugares de atracción». Ponente: don Luis Felipe de Peñalosa.

### CONFERENCIA EN LAS CONGREGACIONES MARIANAS FEMENINAS

Mañana, a las ocho de la noche, en el salón de la Congregación de María Reparadora y San José (oficinas), se tendrá una conferencia a cargo del reverendo padre Agustín Arredondo, S. J.

Se invita a todas las jóvenes de Segovia.

Sábado, 28, en el mismo lugar y hora que las anteriores, Tercera ponencia: «Desarrollo de alojamientos turísticos». Ponente: don Pedro Antonio Pérez Ruiz.

Lunes, 30, en la Diputación Provincial, a las once de la mañana. Cuarta ponencia: «Otros aspectos del turismo provincial», subdividida en: a) «Turismo juvenil y social». Subponente: don José Antonio Flores.

La misma ponencia, a las cinco de la tarde. b) «Turismo deportivo». Subponente: don Cirilo Rodríguez.

La secretaria general de la asamblea recuerda a cuantas personas de Segovia o la provincia interesadas por estos problemas deseen asistir a estas deliberaciones, que pueden hacerlo con absoluta libertad, puesto que los organizadores de la asamblea y en especial el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, aspiran a recoger el mayor número de opiniones a fin de que los criterios que se fijen sean el verdadero exponente de toda la provincia.

## En medio de extraordinaria animación y expectación, se celebró ayer la becerrada del Montepío de Camareros

Por la noche tuvo lugar una cena de hermandad a la que asistió un elevado número de comensales

Un llenazo imponente en el viejo coso taurino, ayer, a las cinco de la tarde, para presenciar la becerrada del Montepío de Camareros. No quedó ni una localidad sin vender.

Presidió el festejo el comisario jefe de Policía, y junto a él se situó el veterano Matías Costa. Tres bellas señoritas, ataviadas con la clásica mantilla, pusieron una nota de color, ya tradicional en este festejo.

Muchos aplausos en el pasillo para las cuadrillas.

Los beceros, de la ganadería de Hermanos Rueda, fueron buenos.

Marcos de Diego «El Niño de las Cuevas», tuvo una magnífica actuación y dejó un grato recuerdo con una excelente faena. Como mató bien, le concedieron las dos orejas.

Juan Seoane «El Pulpo» pasó sus apurillos con la muleta. Pero es constante, y al fin pudo acabar con el bicho.

El último becero fue lidiado y muerto por Anastasio García Fuentes «El Pensao», en una lucha constante entre matador y cuadrilla para vencer la resistencia del animal.

La cuadrilla bifa, como de costumbre, hizo las delicias del respetable. La integraban Don Torcuato, El Barrena, Berengena, El Indio Manuel y Don Pane, y como matador actuó Barenilla, que lo hizo bien y cortó una oreja.

Durante la lidia de este becero se sortó un premio de mil pesetas, y como el poseedor del número agraciado fue valiente y bajó al ruedo para recibir el premio en billetes de 25 pesetas, uno tras otro, el Montepío de Camareros le obsequió con otras mil.

La fiesta, pues, resultó muy simpática, y de nuevo los camareros ofrecieron con ella un espectáculo amable y alegre al público segoviano.

### CENA DE HERMANDAD

A las once de la noche, en la parroquia del Siraén, tuvo lugar una cena de hermandad, a la que asistió un número elevadísimo de personas. Ocuparon la presidencia el gobernador militar, señor Jiménez-Alfaro; subje provincial del Movimiento, señor Garcillán, en representación del jefe provincial; presidente de la Diputación, señor Encinas; alcalde, señor Sanz; coronel de la Guardia Civil señor Cazenave; delegado provincial sindical, señor Charro; presidente del Sindicato de Hostelería, señor Garrido; jefe de la Sección Social, señor Nieto, y presidente del Montepío de Camareros, señor Izquierdo.

La cena transcurrió en medio de la mayor camaradería, y a los postres hizo uso de la palabra el presidente del Sindicato, don Clemente Garrido, para agradecer a todos la asistencia, poniendo de relieve el notable incremento de comensales en relación con años anteriores, y deseando que para el próximo sea todavía mayor.

### El señor Charro

Había después el delegado de Sindicatos, don Fernando Charro, refiriéndose a la importancia de la hostelería en la atracción turística, para lo que han de colaborar manteniendo una justa línea de calidad y precio; les felicitó después por la magnífica fiesta y les pide sepan transmitir a sus hijos el espíritu que anima y preside la fiesta, que es el espíritu de la alegría y la comprensión.

### El señor Sanz Aránguez

Hace uso de la palabra el alcalde de la ciudad, don Angel Sanz Aránguez, que transmite a todos sus felicitaciones por los brillantes actos celebrados, y pone de relieve que numerosos personas ajenas a la ciudad han prongonado siempre que junto a los monumentos y bellezas de ésta, Segovia posee un servicio de hostelería inmejorable.

### El señor Nieto

A continuación pronuncia unas palabras don Pedro Nieto, jefe de la Sección Social, quien destaca la excelente unión que existe dentro del gremio entre patronos y obreros, agradeciendo a los primeros su comportamiento magnífico para con los empleados.

### El señor Garcillán

Cierra las intervenciones don Alfredo Garcillán, subje provincial del Movimiento, que transmite un saludo del jefe provincial, ausente de Segovia, y resalta después la gran lección que dan a todos, los miembros del gremio, patronos y obreros, repartiendo—dice simbólicamente—el pan y el vino en un auténtico espíritu de hermandad y caridad. Y, finalmente, señala que en esta perfecta unión se encuentra el auténtico camino de España.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

### BAILE POPULAR

Minutos después de las once, en la sala de fiestas, dio comienzo un baile que estuvo concurrenciadísimo, y que se prolongó hasta bien entrada la madrugada de hoy.

## Al aire de la calle...

### CENSURABLE DESPRECIO

Nos encontramos ayer a un amigo. Apenas nos saludamos, dice atropelladamente:

—¡No hay derecho a que los segovianos sigamos empeñados en ser los primeros en hacer caso omiso de las órdenes! ¿Por qué el domingo, a las nueve y media de la noche, bajó por la calle Real un coche de aquí, cuando de sobra sabe su conductor la prohibición que existe?

—¡Hombre! Ya sabes lo que ocurre... Pero, desde luego, es un desprecio bien patente a una disposición, digno de la mayor censura.

### COCHES AL SALON

Los automóviles siguen «apareciendo» por el Paseo del Salón. Insistimos en que es inconcebible este hecho. Y peligroso, muy peligroso, dada la afluencia de niños a aquel recinto.

Peró no reside el mal solamente en este hecho, sino también en la ligereza de algunos conductores que incluso se han enfrentado a los agentes de la autoridad que les indicaron la prohibición existen.

Nos parece que ya es demasiado.

## El ministro alemán de Transportes y Obras Públicas visitó Segovia

### Le acompañaba el general Vigón

Esta mañana ha permanecido varias horas en nuestra capital el ministro alemán de Transportes y Obras Públicas, doctor H. C. Seeböhm, que se encuentra en la actualidad en España.

El ilustre visitante llegó a Segovia acompañado por el ministro de Obras Públicas, general don Jorge Vigón, y por varios directores generales. Realizaron una detenida visita al acueducto, y después, recorrieron los alrededores de la ciudad para admirar sus variadas y bellas perspectivas.

A la una y media de la tarde emprendieron viaje para visitar el túnel de Guadarrama y el Valle de los Caídos.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

8 PALABRAS. 12,00 ptas. Cada palabra más... 1,30 »

### ALQUILERES

PISO, temporada escolar. Telf. 2359.

CEDO huerta en Segovia y cinco vacas en producción. Marqués de Villena, 9.

### ENSEÑANZA

CLASES particulares ingreso y bachillerato elemental. Se ofrece cama solamente dormir. Santa Isabel, 7, primero, izquierda.

DOCTOR en química industrial desearía dar clases matemáticas, física, química, bachillerato superior y escuelas especiales. Teléfono 2021.

SELECTIVO, peritos, aparejadores, ayudantes. Clases matemáticas, física, química. Profesor titulado Escuela Técnica. Teléfono 2976.

CARNETS conducir primera y segunda. Escuela Santa Columba, 5.

### PENSIONES Y HOSPEDAJES

ADMITO dos estudiantes. José Zorrilla, 34.

PROXIMO a nuevo Instituto, admito estudiantes. José Zorrilla, 62, principal izquierda.

SE admiten chicas o chicos estudiantes próximo Instituto nuevo. Santo Tomás, 8, 4.ª, derecha.

SE admiten dos estudiantes para pensión completa, junto nuevo Instituto Enseñanza Media. Razón: Travesía Las Lastras, 6.

### TRABAJO

SE precisa persona para guarda jurado, edad 25 a 35 años. Sociedad de Cazadores y Pescadores. San Juan, 2.

NECESITO ayudantes mosaistas y obreros desde 18 años para empezar el oficio. Carretera de Boceguillas, 3. Fábrica de Mosaicos.

SE necesitan chicas; sueldo inicial, 1.400. Puerto de Navacerrada. Teléfono 10.

SE necesita señora para lavar y planchar, Restaurante Casa Duque.

EMPLEADO para laboratorio fotográfico se precisa en Perfumería Velasco.

PARA Madrid, necesito cocinera y niñera. Dirigirse a Sra. de Gil, General Mola, 2, Sepúlveda.

NECESITO pastor. Germán Martín, Villavela.

OFICIALES y ayudantes ebanistas, necesario, Muebles Valencia.

ATENCION pueblos esta provincia: Moderna organización comercial necesita cubrir plazas de representantes comerciales y colaboradores. Soliciten referencias apartado 106. Segovia.

### TRASPASOS

PESCADERIA única barrio Peñasal. Bordadores, 1.

MERCERÍA con vivienda. Avenida José Antonio, 3.

BAR con vivienda. José Antonio, 30.

TRASPASO kiosco plaza Alto Leones. Razón, en el mismo.

SE traspasa local céntrico, cualquier clase de comercio para venta. Razón: Races.

ARANAS cristal, madera, bronce, material eléctrico. Radio Ruiz, Juan Bravo, 23.

### VENTAS

MEJORES y más baratos en Muebles Hermando, Cantaramas, 2.

BASURA de gallinas, vendo. Cronista Lecea, 6.

OCACION, vendo taxi siete plazas, verlo y tratar, garaje Martínez. San Agustín, 14.

MAQUINA cepilladora combinada, en Torreglellias, vendo. Segundo Gil, Santiago, 1. Madrid-13.

VENDO máquina hacer punto, seminueva. Para tratar: Juan Arranz, Boceguillas.

AVESAS forrajera superiores. A. Sanz, Carretera de Boceguillas, 34. Teléfono 20-42.

PIARA de ovejas, vendo, Sebastián Sanz, Abades.

BASURA de ovejas. Eusebio Gila, Zarzuela del Monte.

COCHE de niño pequeño y mesa grande. Razón: Independencia, 3, segundo.

ESTIERCOL de cerdos, vendo. Vidal Parra, Basardilla.

VENDO carro de vacas, nuevo. Germán Pedriza, Chañe.

VENDO finca regadío 14 hectáreas, tres kilómetros Ciudad Real, electrificada, viviendas y construcciones para ganado Precio interesante. Facilidades. Eusebio Rodríguez, Bordadores, 5, Madrid.

FAJAS señora auténtico nylon. Galerías Aldi, Cuéllar.

VESTIDOS y ropa interior para niños. Galerías Aldi, Cuéllar.

FAJAS inecogibles para señora. Galerías Aldi, Cuéllar.

CONJUNTOS señora, elegantes modelos. Galerías Aldi, Cuéllar.

FAJAS especiales para señoras y caballeros. Galerías Aldi, Cuéllar.

AVESAS para siembra, superiores. A. Casado, Plaza Leones de Castilla, 10. Teléfono 28-03.

### GANADOS

VENDO tres chotos de quince días. José Zorrilla, 126.

CERDOS destete, vendo. Rosario, 69 (San Lorenzo).

VENDO chotos suizos para recria. Mercado Muerter y Vida, puesto 25, teléfono 23-64.

VENDO 30 corderos York, de dos meses. José Berzal Encinas, Navarria.

CHOTO suizo, 11 meses, vendo. Leoneses de Andrés, Carbonero el Mayor.

VACAS seis años, 26 arrobas, y prueba. Evencio Montalvo, Anaya.

VENDO pareja machos, cuatro años, tres dedos. Julio Ayuso, Valseca.

CERDOS cuatro meses, vendo. Puente Ciguñuela, 15.

DOS suizas del tercero recién paridas; 10 cerdos con tonstones, vendo. Casimiro. Mozoncillo.

¡GANADERO de cerdos! Mantenga sus cerdos sanos y robustos. Acorte su ciclo de explotación o ceba y disminuirá los riesgos de posibles enfermedades. Adicionando Terramycin TM-22 a sus pienso conseguirá estos beneficios. Concesionario: A. Casado. Teléfono 28-03. Segovia.

VACAS suizas recién paridas. Judería Nueva, 11.

**CEMENTO PORTLAND SANTA TERESA**  
Fdez. Jiménez, 6. Tel. 14-50  
Materiales de construcción

## Cartelera de Espectáculos

**Cine CERVANTES**  
Hoy, 7,30 y 11 Estreno

### VIENTO DEL SUR

Rafael Durán, M. Monterrey  
Autorizada mayores 14 años

Mañana, 7,30 y 11 Estreno

### SENDAS DE BARRO

El último éxito en Madrid.  
Para mayores de 18 años

**Cine LAS SIRENAS**  
Hoy, 7,30 y 11 Ultimo día

**SOLTERO EN EL PARAISO**  
Lana Turner, Bob Hope.  
Para mayores de 16 años

Mañana, 3,30 y 7,30 Doble

**MARCO POLO**  
y FRAY ESCOBA  
Toleradas para menores  
Duración del programa: 210 minutos

...y el espectacular cortometraje en technicolor.  
«LA MELODIA VIAJERA»

### TEATRO JUAN BRAVO

Hoy, miércoles Unica función 11 noche

### ACONTECIMIENTO LIRICO

CONCIERTO DE OPERA ESCENIFICADO

## ISOLDA DE GAMMA

## CESAR AUGUSTO ADSUAR

## MANUEL BUSTAMANTE

Con las bellísimas partituras de:

**LA TRAVIATA RIGOLETTO CABALLERIA RUSTICANA**

Maestro concertista: **JOSE VIVES**

Mañana, 26 Dos días de actuación 7,30 y 11

### LILI MURATI

PRESENTA SU GRAN COMPANIA DE COMEDIAS

26, jueves 27, viernes

**ELLA TOMA EL MANDO TRAVESURAS DEL SEÑOR**

Vea el espectacular cortometraje en technicolor.

«LA MELODIA VIAJERA»

que se proyecta durante la presente semana en el cine:

**LAS SIRENAS, de Segovia**

### REGISTRO CIVIL

Han sido hechas las siguientes inscripciones: Nacimientos; Paz Benedicta Garrido y Redondo, hija de Alejandro y Benedicta; Javier Herrero y Esteban, hijo de Julián y María de los Angeles; Hortensia Serna y Martín, hija de Juan-Miguel y Margarita.

Defunciones: Rafael de Santos Temiño, de 77 años; Quirico Palomar y Rojo, de 63.

Matrimonios: Máximo Herranz y Sanz con Juana Herrero y Herranz.



EL SEÑOR

## DON QUIRICO PALOMAR ROJO

(Maestro nacional)

Ha fallecido en Segovia hoy 25 de septiembre de 1963

A los 63 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña María-Natividad del Cura Moreno; hijos doña Ascensión, don Quirico, don Angel (cura económico de la Estación de El Espinar), don Julián y doña María-Concepción Palomar del Cura; hijos políticos don Juan Herrero y doña Evelia Chicharro; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 26, a las diez y media, desde la casa mortuoria, Plaza del 4 de Agosto, núm. 3, a la iglesia parroquial de San Miguel, donde acto seguido se oficiará el funeral.

La misa de privilegio tendrá lugar el día 27, a las nueve, en dicha iglesia.

## APIMOSA

Agente oficial de la Propiedad por oposición.

Compra-venta de fincas, solares, etcétera.

Ladreda, 12. 18-38. Segovia



# Información Local

## ORACIONES POR EL CONCILIO EN EL SANTUARIO DEL HENAR

Atendiendo a los deseos del Papa de intensificar las oraciones y mortificaciones en pro del feliz éxito del Concilio Ecueménico Vaticano II, cuya segunda etapa comienza el próximo domingo, día 29, los padres carmelitas del santuario de Nuestra Señora del Henar han organizado los siguientes actos, invitando a los fieles de toda la comarca a sumarse a ellos:

Rosario de penitencia con procesión de antorchas el sábado día 28, a las ocho de la tarde. A las once de la noche, vigilia de la Adoración Nocturna con participación de los principales centros de la comarca.

El domingo, día 29, letanías desde la fuente del Cirio a la iglesia, con los diversos grupos de peregrinos, a partir de las diez y media de la mañana, y rezo de la oración del Concilio y salve, como final.

A partir del mismo día 29, en el ejercicio vespertino, dará comienzo una novena solemnemente al Espíritu Santo.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Teodoro Martín Pesquera (q. e. p. d.), industrial que fue de esta plaza, ante la imposibilidad de poderlo hacer personalmente, como hubiera sido su deseo, expresa, por nuestro conducto, su más profundo agradecimiento a cuantas personas se interesaron durante el curso de su enfermedad, así como a las que les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio de los restos y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Viento del Sur», (S. C.)  
 «Soltero en el paraíso», (3-R) 105 m.  
 «Sendas de barro», (3) 90 m.  
 «Marco Polo», (2) 100 m.  
 «Fray escoba», (1).

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
 Presión atmosférica: 680 mm.  
 Dirección del viento: NO.  
 Temperatura máxima: 20 grados.

En la mañana de hoy  
 Presión atmosférica: 682,9 mm.  
 Dirección del viento: calma.  
 Temperatura mínima: 13 grados.

## MODIFICACION DE LA TABLA DE CLASIFICACION MORAL DE ESPECTACULOS

Por acuerdo de la Comisión Episcopal de Ortodoxia y Moralidad, se ha modificado la tabla de clasificación moral de espectáculos de la Iglesia, con arreglo al siguiente detalle:

1. Todos, incluso niños (antes igual).
2. Mayores de 14 años (antes 2, jóvenes).
3. Mayores de 18 años (antes 3, mayores de 21 años).
- 3-R. Mayores de 18 años, con reparos (antes 3-R, mayores de 21 años, con reparos).
4. Gravemente peligrosa (antes igual).

Esta modificación entrará en vigor a partir del 1 de octubre próximo.

**Quizá le interesa saber que...**

... el «Boletín Oficial» de la provincia, número III, publica una resolución de la Dirección General de Sanidad por la que se dictan normas sobre reconocimiento de los cerdos sacrificados en domicilios particulares, especificando que la temporada de sacrificio de estos cerdos comenzará el 1 de octubre, extendiéndose hasta el 30 de abril de 1964.

... en el mismo boletín se publica una circular del Gobierno Civil sobre la matanza de cerdos en régimen domiciliario para el consumo familiar.

... la orden del Ministerio de Trabajo por la que se establecen determinadas modificaciones en la Reglamentación Nacional de Trabajo en la industria de panadería, se inserta en el «Boletín Oficial» de la provincia número III.

## LOTERIA PRO CIEGOS

Lotería del día 24.—Premiado con 250 pesetas, número 071. Premiado con 25 pesetas, los terminados en 71.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
 Cronista Local, 6.  
 San Francisco, 9.

## EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

### Mucha animación en lanar y porcino

Medina del Campo.—Se celebró el semanal mercado de ganados, viéndose animado y concurrido en particular los correspondientes a lanar y porcino, también algo en mular y caballar. En cuanto a las demás especies fueron pocas las operaciones realizadas.

En ganado lanar presentaron a la venta 9.539 cabezas, abundando las ovejas y flojeando los corderos ya que debido a lo avanzado de la época la presentación de éstos cada vez va a menos.

En los precios no se registraron variaciones apreciables sobre los que rigieron en la semana anterior. Ovejas gordas de buena clase y mucho rendimiento en carnes entre 19 y 20 pesetas kilo vivo; otras también de buena clase, pero de menor rendimiento entre 17 y 18 pesetas kilo en vivo; las ovejas de desecho su precio oscila desde las 12 pesetas kilo en vivo. También se vendieron algunas corderas que se pagaron entre 293 y 26 pesetas kilo en vivo. Los corderos gordos y grandes entre 20 y 22 pesetas kilo en vivo; otros de menor rendimiento pero de buena clase se pagaron entre 18 y 19 pesetas kilo en vivo; las de desecho de 13 a 15 pesetas kilo vivo. Cameros para matadero de 18 a 10 pesetas kilo vivo y cameros para vida desde 1.250 pesetas unidad según clase y tamaño.

### Ganado de cerda

En ganado de cerda presentaron 307 ejemplares, siendo bastantes las ventas realizadas. Se cotizan los lechones según clase y color y de 12 a 15 kilos de 350 a 500 pesetas unidad; los de 15 a 22 kilos de 500 a 700 pesetas unidad; los destinados para recría de 25 a 50 kilos entre 750 y 1.800 pesetas unidad, cerdas de cría de 31 a 32,50 pesetas kilo vivo y cerdas cebadas según clase y color entre 31 y 34 pesetas kilo vivo.

### Ganado vacuno

En ganado vacuno presentaron a la venta 25 ejemplares. En cuanto a operaciones éstas fueron de escasa importancia en el mercado, no obstante se operó en los establos de la localidad. En lo referente a cotizaciones se pagaron los terneros del 150 a 200 kilos de 28 a 32 pesetas kilo vivo según clase, los erales de 26 a 28 pesetas kilo vivo, novillos de 7.000 a 8.500 pesetas, chotos recién nacidos desde 1.250 pesetas y algunas vacas de labor de 9.000 a 11.000 pesetas unidad.

LUVEDE

# La lucha contra la rabia

La rabia es, como se sabe, una terrible enfermedad que ataca al sistema nervioso y que en el hombre, una vez declarada, tiene dos formas de evolución: una, furiosa, y otra, parálisis, y sólo se puede tratar sus síntomas. Pero antes de que se declare tiene el remedio de la vacuna antirrábica, de rotundos resultados. De aquí que convenga empezar a vacunar inmediatamente a los mordidos por un animal sospechoso de rabia. No hay quien desconozca que la rabia se transmite al hombre por el mordisco de un perro cuya saliva lleve el virus de esta enfermedad. Además de los perros, que la presentan en casos aislados, la rabia reina esporádicamente entre los zorros y los lobos, los que contagian a los perros, gatos, ratones, ratas, monos, hienas, tejones, caballos, burros, mulos, bueyes, cameros, cabras, conejos, conejillos de Indias y palomas.

De manera que todos estos animales también son capaces de transmitirle al género humano. Y para contagiarla no es absolutamente preciso que muerdan, sino que basta con que laman una parte del cuerpo que tenga una herida, una rozadura, una escoriación; en fin, una parte en que la piel esté rota.

Como una vez declarada la enfermedad...

## Trece boletos de catorce aciertos cobrarán a 566.822 ptas. cada uno

Madrid, 25.—Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondientes a la segunda jornada de Liga.

7.269.477,80 pesetas, a repartir entre trece premios de primera categoría con catorce aciertos, a 566.822,90 pesetas cada uno.

Análoga cantidad a repartir entre 476 premios de segunda categoría, a 17.815 pesetas cada uno.

Idéntica cifra a repartir entre 5.215 premios de tercera categoría, con doce aciertos, a 1.413,60 pesetas cada uno.

Los premios de primera categoría corresponden a las delegaciones de Gerona (dos), Oviedo, Sevilla, Barcelona, Lérida, Madrid (dos), Palma de Mallorca, Orense (dos), San Sebastián y Zaragoza.

## Norteamérica no retirará tropas de EUROPA

París, 24.—La sede del Mando Supremo Aliado en Europa (S. H. A. P. E.) ha descartado como «pura especulación» los informes sobre que los Estados Unidos podían retirar algunas de sus tropas de Europa. «No hay ninguna indicación oficial—dijo un portavoz de la organización—de que tales informes sean ciertos.»

El secretario norteamericano de Defensa, Robert S. McNamara, dijo ayer en Washington que una división compuesta por 16.000 hombres será enviada por vía aérea a Alemania el próximo mes con objeto de realizar unas maniobras bajo el mando del O. T. A. N.

«Es cierto—agregó el portavoz—que estas maniobras son las más importantes de este tipo que se han organizado hasta ahora, pero no hay ninguna confirmación de que sea un posible preludio de la retirada de algunas de las tropas norteamericanas que se encuentran en Europa.» «Se ha especulado también—continuó diciendo el portavoz—sobre la posibilidad de que las fuerzas norteamericanas sean retiradas del Lejano Oriente, pero el secretario de Defensa de los Estados Unidos no lo ha confirmado.»—Efe.

## El Senado norteamericano ratifica el tratado de MOSCU

Washington, 24.—El Senado norteamericano ha ratificado por 80 votos a favor y 19 en contra, el tratado de prohibición parcial de las pruebas nucleares.—Efe.

## Florida

Cafetería, Restaurante, Parrilla  
 Instalado en el paseo del Salón.  
 Diariamente, de 7,30 a 10, actuación de la orquesta Florida  
**SABADOS CENA BAILE**

ACADEMIA SANTO TOMAS  
 Bachiller, curso 1963 - 64  
 (10 de octubre)  
 José Zorrilla, 89

## Acuerdo con EE. UU. para mejora de la patata en Vitoria

Madrid, 24.—El Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas (I. N. I. A.), ha firmado otro acuerdo con el Servicio de Investigación Agraria de los Estados Unidos para desarrollar un nuevo trabajo en la estación de mejora de la patata de Vitoria.

Se trata de un proyecto para la extirpación, inactivación y curación en las patatas de siembra de ciertos tipos de virus.

## Una sobrina de la princesa Gracia de Mónaco ha desaparecido de su domicilio

Filadelfia (Pensylvania, EE. UU.), 24.—Falta de su hogar la sobrina de la princesa Gracia de Mónaco, Mary Lee Davis, joven muy atractiva de quince años de edad.

Mary Lee Davis desapareció de su domicilio hace ya tres semanas y se sospecha que se haya marchado con su novio, según ha declarado la Policía.

Esta muchacha seguía estudios de Segunda Enseñanza en una Academia de la localidad de Ravenhill.

También se ha dado cuenta de la desaparición de John Paul Jones, de dieciocho años de edad, hijo mayor de un arquitecto, que mantenía relaciones con la muchacha.

## 14 terremotos en cinco horas en Catania

Catania (Sicilia, Italia), 24.—Catorce terremotos se han registrado en Catania, en un espacio de cinco horas. No se tienen noticias de que haya víctimas ni daños materiales.

REGALOS PARA BODAS...  
**LA CASA DEL SIGLO XV**  
 mayor facilidad en la elección

Cubiertas "Zerreitug"  
 Medalla de Oro de la Exposición Internacional de Inventores de Bruselas 1962  
 Construidas con cerchas metálicas y placas bovedillas de hormigón vibrado.  
 Resistentes, ligerísimas, fácilmente desmontables.  
 Más económicas que las de cualquier otro sistema.  
**JALA, S. A.**  
 San Agustín, 2

**BOUTIQUE**

LA SEÑORA  
**D.ª Saturnina Tejedor Sanjuán**  
 Ha fallecido en el día de hoy en Lérida  
 A los 73 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.  
**R. I. P.**  
 Su desconsolado esposo don Félix Gonzalo Hijosa; hijos doña Baudilia, don Juan (secretario de Administración Local de Sidamunt, Lérida), don Angel (del Cuerpo General de Policía) y don Salvador Gonzalo Tejedor (muy ilustre señor Magistrado de la Santa Iglesia Catedral de Lérida); hijos políticos don Pedro Torrego, doña María Nieves Miguelláñez y doña July Castellanos; hermana, hermana política, nietos, sobrinos y demás familia.  
 Participan a sus amistades tan triste noticia y les ruegan una oración por su alma.

# AVISO

Para aclarar algunas dudas le comunicamos que la liquidación que estamos realizando comprende la totalidad de los artículos que tenemos en la tienda.

## Vamos a desalojar TOTALMENTE el establecimiento, por reforma

Todos los muebles (dormitorios, comedores, camas metal, armarios, tréscillos, lámparas, sillas, cuartos de estar, etc. etc.) los estamos vendiendo a precios inferiores a fábrica.

Venga a comprobarlo personalmente  
 Cuanto antes, mejor para usted

**MUEBLES**  
**F.º Román López**



# Las varices pueden ser prevenidas

### Escrupulosa limpieza y fricciones de alcohol en las piernas

Entre las enfermedades de las venas, las varices en las piernas son las más frecuentes. Igualmente atacan al hombre que a la mujer, pero más aún al sexo femenino. Todos habrán tenido ocasión de verlo, ya que es cosa muy corriente.

Se entiende por varices una dilatación de las venas superficiales que pasan casi inmediatamente por debajo de la piel. En los sujetos delgados se puede observar el curso normal de las venas, pero en los que están bien provistos de grasa o de tejido adiposo subcutáneo no se aprecian claramente.

Cuando las venas son varicosas (es decir, que presentan varices), dilatación o serpenteadas, forman nudos y bultos del tamaño de una pepita de naranja o de una avellana y hasta de una nuez, que sobresalen de la superficie cutánea.

#### PREDISPOSICION CONSTITUCIONAL

Como para cualquier otra enfermedad, también para las varices venosas hay una predisposición constitucional; y esto está probado por el hecho de que en una misma familia se encuentran manifestaciones varicosas en gran número de componentes de la misma. La predisposición puede ser entonces hereditaria, a causa de una debilidad de los tejidos, o por un mal funcionamiento de ciertas glándulas endocrinas, o por una mala formación anatómica de los vasos venosos.

Durante el embarazo, muchas veces se forman varices debido a factores hormonales y mecánicos (la comprensión del feto sobre las venas de la pelvis impide el flujo de la sangre procedente del bajo y obstaculiza un vaciamiento normal de las venas, que por el estancamiento se hinchan y se dilatan); pero el más importante es el de la predisposición. De otro modo, ¿cómo explicar que no todas las mujeres durante el embarazo sufran de varices?

#### FACTORES EXTERNOS

No olvidemos los factores externos. Existen varices, por decir así, profesionales; como las de los cirujanos, dentistas, cocineros, pasteleros, camareros, barberos, comerciantes y todos los que tienen que permanecer todo el santo día de pie.

También el calor perjudica a las venas. Valgan los ejemplos de los cocineros y los que toman con abuso baños de sol; las infecciones tienen igualmente su parte, pues los microbios o substancias pueden alterar más o menos gravemente las paredes de las venas.

Si se ha presentado ya alguna pequeña varice, o se advierte una sensación de pesadez en las piernas, o se padecen calambres en las pantorrillas, o si la rodilla está torcida (es decir, si las piernas están arqueadas hacia afuera), o si las varices son de carácter familiar, deben de tomarse a tiempo las debidas precauciones.

#### PREVENCIÓN

Los que por una causa o por otra

estén predispuestos a las varices deben observar una escrupulosa limpieza de sus piernas, con el fin de impedir y de prevenir eventuales infecciones. Es recomendable que se laven con jabón de azufre o de ictiol. También las fricciones de alcohol de 70 grados son buenas, ya que es un buen desinfectante de la piel.

Pero en el caso de que la piel sea muy seca, en vez de alcohol se preferirán las fricciones a base de aceite de hígado de bacalao y de aceite de almendras dulces. Bien entendido que estas fricciones deberán hacerse en la dirección de la circulación de la sangre, es decir, de abajo hacia arriba.

El ejercicio de la bicicleta es muy provechosa, siempre que no la aplique excesivo esfuerzo para la edad y condiciones físicas de la persona.—Argos.

DOCTOR X. X.

#### IMPRESA

### EL ADELANTADO

Encárguenos sus impresos y tendrá ocasión de comprobar la perfección con que trabajan nuestros talleres

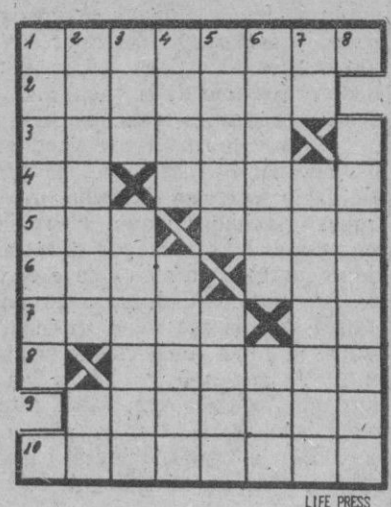
## SEPA VA perder el tiempo

### ADIVINANZA

Número 830:

Una cosa angosta y larga, como varón soy muy dulce, como hembra muy amarga.

### CRUCIGRAMA NUMERO 3.065



LIFE PRESS

**HORIZONTALES:** 1. Vejación.—2. Peñascos.—3. Exitar la admiración. 4. Dativo del pronombre. (Al rev.) En diminutivo: aro.—5. Reza. (Al revés) Batracio.—6. Nombre familiar de mujer. Nombre femenino.—7. Sospecha. (Al rev.) Medida lineal china.—8. Princesa judía, hija de Herodes.—9. Quitasol.—10. Encarnado.

**VERTICALES:** 1. Ondear las banderas.—2. Ciertos armarios. Valle italiano.—3. Juego infantil. Criadero de alosas.—4. Vasija. Nombre de varón. 5. (Al rev.) Sujetase. (Al rev.) Separado más de lo regular.—6. Provincia francesa. Constelación.—7. (Al revés) Nota musical. (Al rev.) Reprimir.—8. Siempre equidistante.

### Solución al crucigrama número 3.064

**HORIZONTALES:** 1. Patético.—2. Olorosa.—3. Lámina.—4. Er. Nabal. 5. Mis. Reta.—6. ídem. Len.—7. Coton. Ru.—8. aruciR.—9. Acabada.—10. Llanezas.

**VERTICALES:** 1. Polémica.—2. Alarido. Al.—3. Tom. setacA.—4. Erin. Moran.—5. Tonar. Nube.—6. Isabel. Caz.—7. Ca. Aterida.—8. Llanuras.

(Solución al núm. 829: El reloj.)

# Aquí todos los DEPORTES

## En primer partido de la Recopa, el Barcelona venció por dos a cero al Shelbourne, en Dublín

Dublín, 24.—El Barcelona ha derrotado por 2-0 al Shelbourne, en partido de ida correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de campeones de Copa.

Sin cambios de última hora, las alineaciones han sido las siguientes: Shelbourne: Heavy; Bonham, Spraham, O'Brien; Roberts, Corrigan; Wilsonn, Hannigan, Barber, Kennedy y Conroy.

Barcelona: Sadurni; Olivella, Garay, Silvestre; Segarra, Gensana; Zaballa, Pereda, Zaldúa, Goyvaerts y Fusté.

Arbitró el holandés Mr. Torn. El partido ha sido muy competido y se ha celebrado en Dalymount Park, con unos 25.000 espectadores.

ansiosos de que se diera el pitido inicial del encuentro.

La velocidad del Barcelona en los primeros 15 minutos hizo pasar muy malos tragos a los jugadores del Shelbourne, pero la defensa local, muy ordenada y serena, fue despejando los peligros sucesivamente.

Después, el Shelbourne comenzó a presionar y entonces fue la defensa del Barcelona, particularmente su portero Sadurni, quien entró en juego. Sadurni demostró una vez más su reconocida clase y evitó lo que se consideraba por los espectadores tan peligrosos.

A los 44 minutos, uno antes de que el árbitro holandés Horn señalara el fin de la primera parte, Zaldúa cor-

rió una bonita jugada de Pereda con un gran disparo que se convirtió en el primer gol catalán.

En el segundo tiempo, el Shelbourne intentó, desesperadamente, reducir la desventaja e igualar el tanteo. No sólo no pudo conseguirlo, sino que el Barcelona, por mediación de Pereda, consiguió en el minuto 77 su segundo tanto, el 2-0, tanto que, salvo imponderables, le supone la eliminatoria en franquía.

\*\*\*

Barcelona, 24.—En Sarriá, y ante unos 30.000 espectadores, se ha celebrado un encuentro internacional amistoso entre el Español y el conjunto francés Olympique de Montpellier. Vencieron los catalanes por 3-0.

### JUEGOS DEL MEDITERRANEO

#### Natación

Cuatro por 200 metros libres (primera serie).—1. Francia, 8-53; 2. RAU, 8-53 5/10.

(Segunda serie).—1. Italia, 8-37; 2. España, 8-42 5/10.

Salto de trampolín.—1. Salice (Italia), 234,44 puntos; 2. Mortera (Italia), 137,12 puntos; 3. Abou Seoud (RAU), 134,57 puntos.

100 metros libres (final).—1. Gotvaldes (Francia), 56 3/10; 2. Boracci (Italia) 57 2/10; 3. José Espinosa (España), 57 6/10.

200 metros braza (final).—1. Scaramelli (Italia), 2-40 8/10; 2. Nazario Padrón (España), 2-44 5/10; 3. Giovannini (Italia), 2-44 6/10; 4. José Rodríguez (España), 2-45 5/10; 5. Francisco Martínez (España), 2-46 6/10.

4 por 100 metros libres (final).—1. Francia, 8-28 3/10; 2. Italia, 8-28 5/10; 3. España, 8-41 9/10.

#### Boxeo

El italiano Sabri venció por puntos al español Barrera. Aksu Bekir, de Turquía, también por puntos se impuso al italiano Maruccci Giuseppe.

Elsaye Talat (RAU) y Noueri Mohamed (Libano), hicieron combate nulo.

#### Baloncesto

Ha quedado establecida definitivamente la clasificación del grupo (a), que encabeza Italia, con seis puntos, seguida de la RAU, con cinco. Ambos conjuntos pasan a la fase final.

En partido de la fase final, España venció a Yugoslavia por 83-72.

Teniendo en cuenta la victoria de España e Italia sobre Yugoslavia y la RAU, respectivamente, la clasificación queda establecida de la forma siguiente:

España e Italia, 2 puntos.  
RAU y Yugoslavia, 1 punto.

#### Lucha

Ignacio Fabra (Italia), venció al español Antonio Olmo. El yugoslavo Doramant derrotó al español Rafael Bendicho.

#### Tenis

Smtana (España), vence a Prescecki (Yugoslavia), por 5-3, 6-0, y 7-5. Juan Manuel Couder (España), vence a Kanelopoulos (Grecia), por 6-0, 6-2 y 6-0. Maioli (Italia) vence a Kalogeropoulos (Grecia), por 4-6, 6-2 y 6-4.

Dobles.—Pitic - Janovic (Yugoslavia), vencen a Bouchaib-Caeb (Marruecos), por 6-0, 6-0 y 6-1. Maioli Di Maso (Italia) vencen a Badgell-Sombol (RAU); por 6-1, 6-3 y 6-4.

#### Recuento final

Después de la cuarta jornada de estos IV Juegos Mediterráneos, el resumen de medallas obtenidas hasta ahora es el siguiente:

Italia, diez de oro, ocho de plata y siete de bronce.

Yugoslavia, 2-5-0.

Francia, 2-2-2.

España, 0-1-4.

Marruecos, 0-0-1.

## ¡Acierte!...

eligiendo

calidad

precios bajos

perfecto acabado

línea moderna

en

## MUEBLES COLON

Fabricación propia

Colón, 5. Frente Hacienda

## SERVICIO DE TRENES POR LA LINEA DE SEGOVIA

### TRENES DESCENDENTES

ESTACIONES	Omnibus automotor 1.051	Tranvía 3.001	Tranvía 3.003	Tranvía 3.005	Tranvía 3.007	Rápido 11	Tranvía 3.009	Omnibus automotor 1.053	Rápido 53	Tranvía 3.011	Rápido automotor 5.063	Omnibus 1.011	Tranvía 3.013	Tranvía 3.017	Expreso 215	Omnibus automotor 1.055	Tranvía 3.019	Correa expreso 23
Madrid, salida	6.55	7.35	8.40	9.05	10.00	10.35	13.10	13.45	14.15	14.50	19.35	21.00	21.45	22.50	23.00	23.10	23.20	23.50
Villalba, llegada	7.38	8.18	9.23	9.47	10.41	11.18	13.52	14.30	14.57	15.23	20.19	21.41	22.39	23.41	23.50	24.00	24.10	24.40
Cercedilla	8.17	8.55	9.57	10.24	11.03	11.51	15.00	15.00	15.00	16.07	21.03	21.41	22.03	23.05	23.10	23.20	23.30	24.00
Gudillos	8.37	9.11	10.12	10.39	11.04	12.04	15.15	15.15	15.15	16.20	21.18	21.41	22.22	23.25	23.30	23.40	23.50	24.20
San Rafael	8.41	9.17	10.16	10.43	11.08	12.09	15.20	15.20	15.20	16.25	21.22	21.41	22.33	23.36	23.40	23.50	24.00	24.30
El Espinar	8.46	9.26	10.22	10.49	11.14	12.15	15.27	15.27	15.27	16.32	21.30	21.41	22.42	23.45	23.50	24.00	24.10	24.40
Otero de Herreros	8.56	9.37	10.32	11.00	11.25	12.26	15.38	15.38	15.38	16.43	21.42	21.41	22.54	23.57	24.00	24.10	24.20	24.50
Ortiguosa del Monte	9.03	9.44	10.40	11.08	11.33	12.33	15.45	15.45	15.45	16.50	21.49	21.41	23.02	24.05	24.10	24.20	24.30	25.00
La Losa	9.09	9.49	10.44	11.14	11.39	12.40	15.51	15.51	15.51	16.56	21.53	21.41	23.15	24.18	24.20	24.30	24.40	25.10
SEGOVIA llegada	9.20	10.04	10.55	11.25	11.50	12.51	16.01	16.01	16.01	17.07	22.05	22.54	23.27	24.30	24.30	24.40	24.50	25.20
salida	5.55	6.40	7.30	8.00	9.00	10.00	13.00	13.15	13.30	14.00	17.40	18.00	18.10	18.20	18.30	18.40	18.50	19.00
Hontanares, llegada	6.16	7.01	7.51	8.21	9.21	10.21	13.35	13.50	14.05	14.35	18.07	18.10	18.20	18.30	18.40	18.50	19.00	19.10
Ahusin	6.25	7.10	8.00	8.30	9.30	10.30	13.44	14.00	14.15	14.45	18.17	18.20	18.30	18.40	18.50	19.00	19.10	19.20
Yanguas	6.35	7.20	8.10	8.40	9.40	10.40	13.53	14.10	14.25	14.55	18.26	18.30	18.40	18.50	19.00	19.10	19.20	19.30
Armuña	6.44	7.29	8.19	8.49	9.49	10.49	14.01	14.18	14.33	15.03	18.35	18.40	18.50	19.00	19.10	19.20	19.30	19.40
Ortiguosa de Peaña	7.00	7.45	8.35	9.05	10.05	11.05	14.11	14.28	14.43	15.13	18.46	18.50	19.00	19.10	19.20	19.30	19.40	19.50
Nava de la Asunción	7.21	8.06	8.96	9.26	10.26	11.26	14.20	14.37	14.52	15.22	18.57	19.00	19.10	19.20	19.30	19.40	19.50	20.00
Coca	7.34	8.19	9.09	9.39	10.39	11.39	14.28	14.45	14.60	15.30	19.05	19.10	19.20	19.30	19.40	19.50	20.00	20.10
Ciruelos de Coca	7.41	8.26	9.16	9.46	10.46	11.46	14.36	14.53	15.08	15.38	19.16	19.20	19.30	19.40	19.50	20.00	20.10	20.20
Fuente de Santa Cruz	7.47	8.32	9.22	9.52	10.52	11.52	14.44	15.01	15.16	15.46	19.25	19.30	19.40	19.50	20.00	20.10	20.20	20.30
Fuente Olmedo	7.54	8.39	9.29	9.59	10.59	11.59	14.54	15.11	15.26	15.56	19.34	19.40	19.50	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40
Olmedo de Adaja	8.03	8.48	9.38	10.08	11.08	12.08	15.08	15.25	15.40	16.10	19.43	19.50	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50
Medina, llegada	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Valladolid	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Santander	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Gijón	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Zamora	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Orense	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Vigo	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Salamanca	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10
Béjar	8.35	9.20	10.10	10.40	11.40	12.40	15.40	16.26	16.41	17.11	20.00	20.10	20.20	20.30	20.40	20.50	21.00	21.10

### TRENES ASCENDENTES

ESTACIONES	Omnibus automotor 1.056	Tranvía 3.002	Tranvía 3.004	Tranvía 3.006	Tranvía 3.008	Tranvía 3.010	Tranvía 3.012	Rápido 12	Tranvía 3.014	Rápido 54	Rápido automotor 5.064	Tranvía 3.016	Omnibus automotor 1.064
Vigo	20.15	23.15	24.15	25.15	26.15	27.15	28.15	29.					



### Cuatro aprendices sufren quemaduras de consideración en un "juego" con compañeros mayores

#### Fueron atados a una columna y se preparó un círculo de fuego a su alrededor

Madrid, 25.—A mediodía de ayer, en unas obras en construcción en la colonia de Santa Mónica, cerca de Campamento, cuatro jóvenes aprendices que en las mismas trabajan, en los servicios de fontanería y electricidad de las obras resultaron con quemaduras de diversos grados en el transcurso de un «juego» con algunos compañeros de mayor edad.

A la hora de la comida, los cuatro aprendices mencionados: Valero Hernández, de doce años; Juan Manuel Fajardo Rodríguez, de catorce; Francisco González Blanco, de quince, y Manuel Ruiz Ortega, de diecisiete, de acuerdo con sus compañeros, en un cuarto en el que guardan los materiales y útiles de trabajo, se sometieron a ser atados a una columna para probar cuál de ellos era más hábil, o más fuerte, y se desembarazaba de las ligaduras. Una vez atados a la viga a uno de los participantes en la «broma» se le ocurrió la idea, para aumentar las dificultades de la empresa, de hacer un cinturón de fuego alrededor de los aprendices. Con una lata de gasolina se rociaron las proximidades de la columna, a una distancia que juzgaron segura, pero que no evitó, al prender fuego al carburante, que las llamas se extendiesen y prendiesen en las ropas de los aprendices.

Asustados por lo que estaba ocurriendo, cuando consiguieron los autores de la «broma» desatar a los aprendices, éstos sufrieron quemaduras en extremidades y diversas partes del cuerpo, que fueron calificadas de pronóstico reservado para tres de ellos y de carácter grave las de Juan Manuel Fajardo. Intervino la Guardia Civil de la zona, que detuvo y puso a disposición judicial a Félix Cabrera García, de veinte años; Enrique García Tejero, de diecinueve; Isidro García Rodríguez, de dieciocho, y Ángel Zapero Perelo, de dieciséis, como participantes en los hechos relatados, cuya responsabilidad se determinará, en tanto que los cuatro lesionados pasaron a un centro médico para ser atendidos de las quemaduras sufridas en el «juego».

**Un muerto y tres heridos en choque de vehículos**

Barcelona, 24.—Una mujer ha resultado muerta, y su esposo y tres hijos con heridas graves, al chocar el automóvil en que viajaban contra un

camión, en el kilómetro 13 de la carretera de Granollers y Masnou.

El accidente se produjo cuando el turismo B-207.341, conducido por Francisco Creus Pujadas, colisionó con el camión B-89.944, que conducía José Pérez Moya.

A consecuencia del golpe resultó muerta en el acto la esposa del conductor de turismo, Carmen Plancho Noltaina, de 40 años, y heridos graves, el marido, y los tres hijos del matrimonio, de 14, 11 y 5 años de edad, vecinos de Barcelona.

**Dos niños atropellados y muertos por un camión**

Pamplona, 24.—Dos niños han resultado muertos al ser alcanzados por un camión. El hecho ocurrió en la carretera de Puenta la Reina a Tafalla, cuando una anciana de 80 años, vecina de la primera de las localidades citadas, conducía una caballería, en la que llevaba montado a sus nietos, Jesús y Azucena Bengoechea, de uno y siete años de edad, respectivamente. Al paso del camión MA-24.150, conducido por Manuel Gonzalo, la caballería se asustó, y al producir un movimiento brusco, arrojó al suelo a los dos pequeños, teniendo la desgracia de caer debajo de las ruedas traseras del vehículo, que les causó la muerte instantánea.

**Lea Vd. EL ADELANTADO**

### MOSCU desafía a China roja a una conferencia de todos los países comunistas

Moscú, 24.—Rusia desafía a la China comunista a que cese en sus malévolos ataques y descritos contra los rusos y que se avenga a que una conferencia «cumbre» de todos los países comunistas juzgue y dicte sobre la disputa ideológica.

### Hacia la solución de la "guerra de los pollos"

Bruselas, 24.—Los ministros de Asuntos Exteriores de los «Seis», países que forman el Mercado Común, han llegado hoy a un acuerdo para solucionar el conflicto económico llamado «guerra de los pollos», que enfrenta al Mercado Común con Norteamérica.

Esta nación ha recibido el ofrecimiento de una reducción de once penningings (céntimos del marco alemán) por kilo en los derechos de importación avícola estadounidense en Alemania, principal país del mercado común importador de aves norteamericanas.

Pero el ofrecimiento está condicionado a que los norteamericanos renuncien a sus proyectadas medidas de represalia económica y a los derechos de negociación sobre las transacciones totales de volatería que les concede una cláusula especial del tratado de la Comunidad Económica Europea.—Efe.

### UN «GOBIERNO EN ARMAS» anticastroista, constituido en CUBA

Miami (Florida, Estados Unidos), 24.—Miembros de veinticinco agrupaciones cubanas antimarxistas han formado un llamado «Gobierno en armas» dentro de Cuba, han elegido un presidente y laboran por derrocar el régimen socialista de Fidel Castro, según se ha manifestado de fuentes de los exilados de Miami.

Un portavoz de estos medios anticomunistas cubanos ha manifestado que los grupos de desterrados, establecidos en Miami, pueden, en breve, unirse a los del nuevo Gobierno establecido en territorio cubano.

«Debemos esperar más datos del interior de Cuba—ha declarado el portavoz, don Fernando Fernández Cavada, de la organización «Unidad Revolucionaria (UR), que dice haber recibido la información relativa a la formación de un Gobierno cubano en la clandestinidad.

Por otra parte, Eulio Estévez Viera, de la agrupación anticastroista «Comandos de Luchadores de la Libertad», ha manifestado, asimismo, que también ha recibido comunicación en este sentido de los veinticinco grupos del interior.

Sin embargo, Fernández ha dicho que no tiene idea de quién pueda haber sido nombrado presidente de Cuba en la clandestinidad.

La información, procedente de los medios antifidelistas de Cuba, añade que este Gobierno clandestino proyecta ponerse en contacto con los Estados Unidos y con otros países una vez que esté sólidamente establecido, y solicitará ayuda para expulsar a las tropas soviéticas del solar patrio.

Uno de los grupos nombrados en la información es la organización anticomunista denominada «Segundo Frente de Escambray»; no obstante,

### El conde de Mayalde, alcalde de Madrid por un nuevo periodo

Madrid, 24.—El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana el siguiente decreto del Ministerio de la Gobernación:

«A propuesta del ministro de la Gobernación y de acuerdo con lo prevenido en el artículo séptimo del texto articulado de la ley especial para el municipio de Madrid, vengo en nombrar alcalde de Madrid a don José Finat y Escrivá de Romani.

Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Madrid a 23 de septiembre de 1963.—Francisco Franco. El ministro de la Gobernación, Camilo Alonso Vega.»

El artículo séptimo del texto articulado de la ley de Régimen especial para el municipio de Madrid dice lo siguiente:

«El alcalde será nombrado por el Jefe del Estado, a propuesta del ministro de la Gobernación, entre las personas que reúnan las condiciones de capacidad exigidas por la ley de Régimen local.

Salvo que se disponga antes su remoción, el mandato del alcalde durará seis años, sin perjuicio de que pueda ser nuevamente designado para el cargo.»

### La bandera española debe ondear en Nueva York el "Día de Colón"

Dice el cónsul general español, señor Sanz Briz

Nueva York, 24.—«Si debe haber alguna bandera en la Quinta Avenida, en el desfile que se celebrará con motivo del llamado «Día de Colón», ésta debe ser la bandera roja y gualda de España», ha declarado el cónsul general español, don Angel Sanz Briz.

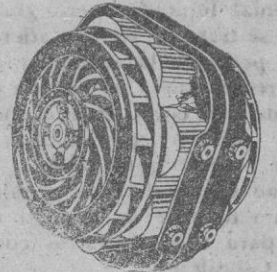
«Fue España la que descubrió América—ha continuado diciendo el cónsul general—. Por lo menos, esto es lo que creemos en España. Tuve que venir a América para descubrir que Colón era italiano y que todos los honores fueran para él.»

«Pero fue el dinero español, los barcos españoles y la monarquía española los que hicieron posible la hazaña. Y todos los que iban con Colón eran españoles. Por ello, si debe pintarse alguna bandera en la Quinta Avenida, ciertamente no debe ser la purpúrea romana, sino la de las barras rojo y gualda de España.»

El cónsul español ha manifestado que este año, por vez primera, un contingente de españoles participará en el desfile del «Día de Colón», lo que no fue posible en años anteriores porque la colonia española era demasiado pequeña.

El señor Sanz Briz ha precisado que España no tiene intención de entrar en controversia, en la actualidad, en la cuestión de la bandera. «Tenemos muchas otras cosas de que preocuparnos», ha señalado.

### SUPER-FRENO ELECTRICO TELMA



**SEGURIDAD Y ECONOMIA**

Concesionarios para Segovia y provincia: José Hernández y Hermanos, S. L. Avenida Fernández Ladreda, 2. Telfs. 3184 y 2512. Talleres de montaje: Carretas, 5 (Segovia)

### GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

<b>D. VIDAECHEA</b> Médico-oculista Del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición Colón, 1 Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6	<b>DR. L. PEREZ CASANOVA</b> Partos y enfermedades de la mujer Rayos X Calle del Corpus, 2, 2.ª Consulta de 10 a 2 y de 3 a 6. Telf. 15-30	<b>MANUEL MARINA</b> Traumatólogo del S. O. E. Cirujano de la Obra «18 de Julio» Cirugía general Traumatología Consulta de 1,30 a 2,30 y de 4 a 6, en la Clínica Gila, San Francisco, 23, teléfono 2088. Domicilio: Gobernador Fernández Giménez, 12, teléfono 1975
Clinica Quirúrgica de Nuestra Señora del Rosario <b>FERNANDEZ DIVAR</b> Cirugía general Rayos X Consulta diaria de 12 a 2 Calle Isabel, 12 Teléfono 18-25	<b>DR. F. PEREZ GALLARDO</b> Puericultor del Estado y de la Beneficencia Provincial Especialista de niños. Rayos X Consulta diaria: De 12 a 2 Plaza de San Martín, 4. Telf. 16-64	<b>DR. FRANCISCO DE JUAN Y SANZ</b> Pulmón y corazón Rayos X De la O. S. «18 de Julio» Gobernador Fernández Jiménez, 11 Tel. 24-34
<b>CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL</b> Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis San Francisco, 23 Segovia. Teléfono 2088		

### LLEGA TODO Y TODO INTACTO



**TODO TRABAJO, TODO SERVICIO en TODO TERRENO**

MÁS PODER, MANIOBRABILIDAD Y ECONOMÍA RESISTENCIA, SEGURIDAD Y VERSATILIDAD

Uno de los más importantes características del LAND ROVER, es su sorprendente capacidad de carga. Esto, sumado al hecho de que aun las mercancías más frágiles llegan intactas a su destino, convierte al LAND ROVER en el vehículo más apropiado para toda clase de transporte.

**SANTANA LAND ROVER**

FABRICADO POR METALURGICA DE SANTA ANA, S. A. OFICINA CENTRAL ALCALA 93. MADRID 9

Pipa 60. Carga máxima, 610 Kg. - Semipipa, 2.000 Kg. - Pipa 100. Carga máxima, 1.100 Kg. - Semipipa, 2.000 Kg.

CONCESIONARIO PARA LA PROV. DE SEGOVIA **J. HORCAJO, S. A.** AVDA. DE FERNANDEZ LADREDA, 11 A 15 - TEL. 1848 "Con talleres autorizados y sub-agentes en toda la provincia"

### Atención LABRADORES:

El próximo jueves será presentado en la plaza Mayor de SEGOVIA, el tractor del futuro,

### JOHN DEERE 505

El tractor que más se vende en los Estados Unidos de América. Motor: Diesel de 4 cilindros, 4 tiempos, potencia 45 HP. Con el nuevo elevador exclusivo Reclamatic, que permite trabajar en cuatro posiciones. Apero flotante, control automático de profundidad de labor, control automático de carga y control automático mixto. Único en el mercado que permite trabajar en cuatro posiciones. Ancho de ruedas regulables, delanteras y traseras. Dos tomas de fuerza. La máquina perfecta con todos los adelantos modernos. El tractor que por su reducido consumo y gran rendimiento se amortiza sin sentirlo. El tractor que no necesita reparaciones.

No deje de verlo el próximo jueves en SEGOVIA Exclusiva de venta en esta provincia:

### ALMACENES Fernández

Gobernador Fernández Jiménez, 9. SEGOVIA.

**Solo vendemos calidad**

**Por eso tenemos**

**UNICO de muelles sin nudos**

distribuidor:

**BERNABE REDONDO**

Juan Bravo, 12 SEGOVIA

«SEDERIAS ONCALA, B. R.» Fdez. Ladreda, 17



# CASTIELLA: Gibraltar es un verdadero cáncer que perturba la economía de nuestra región sur

(Viene de la página 8)

## DEFENSA DE PORTUGAL

Deso recordar, precisamente aquí, que es hoy Portugal el gran acusado, cuando se habla de África. Resulta significativo y digno de meditación que lo sea precisamente ese país, la última nación europea que aún gobierna vastas provincias de su soberanía en territorio africano. Digo que es significativo porque Portugal fue también la primera potencia europea en estar presente en África, hace más de cinco siglos, cuando, como ya hemos recordado antes, el moderno concepto del colonialismo no existía y cuando aquella presencia portuguesa lo que significaba, en definitiva, era la apertura de unos caminos y unos territorios a la civilización, el nacimiento para unos pueblos africanos de la conciencia de existir en un mundo en el que la vida de relación se iba imponiendo; era, en fin, el primer capítulo de una historia que hoy nos permite estar aquí, hablando de África con africanos.

## GIBRALTAR: LA PRIMERA COLONIA EN EL CONTINENTE EUROPEO

Sinceramente estimo que no nos falta autoridad para hablar así. No sólo por las poderosas razones de hermandad histórica que nos unen a Portugal y por nuestra posición ante el colonialismo, sino por un hecho mucho más relevante, que es el de tener una colonia en nuestro propio suelo.

Nosotros tenemos un problema colonial limitado, pero grave, porque se trata de un verdadero cáncer que perturba la economía de nuestra región sur y se nutre exclusivamente a su costa. Pero es más grave aún porque apesadumbra, desde hace varias generaciones, nuestro ánimo nacional. Este problema tiene un nombre de amarga resonancia para todos nuestros compatriotas: Gibraltar.

## ABSOLUTA UNANIMIDAD ESPAÑOLA

Todos los españoles desde el siglo XVIII a nuestros días, desde el Gobierno y desde la oposición, desde la derecha y desde la izquierda, monarcas reinantes o dirigentes obreros, grandes pensadores o sencillos hombres de la ciudad o de la aldea, formando una nómina impresionante de figuras destacadas en nuestra historia que ahora es ocioso citar, han propugnado y pedido incansablemente la devolución a España del peñón. Solamente nos hemos cerrado nos-

otros mismos un camino: el de la violencia. Por eso hemos manifestado repetidamente nuestro deseo de iniciar conversaciones sobre este tema con la Gran Bretaña, país cuya amistad hemos sabido y sabemos valorar. Pero nadie entienda por ello que ni en la reivindicación de Gibraltar ni en ninguna otra cuestión que como ésta afecte a los intereses nacionales, vamos a mostrar debilidad.

## UN FIRME PROPOSITO

Ocurre, sin embargo, que los españoles hemos acreditado ante Gibraltar y ante muchos otros problemas, la serenidad, la prudencia y la calma de quienes están seguros de sus propias razones. Pese a los repetidos intentos bélicos de otras épocas para recobrar Gibraltar, nuestra generación ha dado una muestra excepcional de respeto por los procedimientos pacíficos y de confianza de que por ellos se pueden resolver todas las cuestiones litigiosas entre Estados; respeto y confianza que reversion precisamente ahora en las Naciones Unidas, como órgano adecuado para resolver los conflictos internacionales.

Creemos y esperamos por eso que

en el diálogo amistoso con la Gran Bretaña—y, si es preciso, en el ámbito de esta Organización—, podrá resolverse satisfactoriamente la justa reivindicación que formulamos—sin dejar de tener en cuenta nin-

## Un indicador luminoso anunciará los cambios atmosféricos en Bilbao

Bilbao, 24.—Sobre la casa situada en el Arenal, esquina a la calle Eidebarrieta, se está instalando un gigantesco indicador luminoso, cuya idea ha sido tomada de Kansas City (Estados Unidos) y transplantada aquí con las modificaciones convenientes.

En la parte más alta de la instalación habrá un gran círculo luminoso que comunicará al público permanentemente el pronóstico del tiempo: la luz verde indicará que va a hacer buen tiempo; la amarilla, variable o dudoso, y la luz roja, malo. Como un semáforo de lo que se previene que va a pasar con las nubes o la temperatura.

gún legítimo interés—con respecto a la plaza de Gibraltar.

Considero obligado en este momento el referirme, aunque sólo sea someramente, a las reivindicaciones de otros pueblos hispánicos, los cuales—justo es también decirlo—han dado muestras de saber afrontar estos problemas con firme y serena confianza, negándose a sí mismos el fácil recurso a la violencia.

## EL EUROPEISMO ESPAÑOL

Hemos hablado de África y acabamos de aludir a los fraternales pueblos hispánicos de América, porque España, país geográfico e históricamente europeo, ha sentido secularmente la vocación de tender puentes de comprensión y entendimiento entre las diversas razas, culturales y continentales. Podemos formularnos, a este respecto, con el pensador español Ortega y Gasset, esta pregunta: «¿Qué es España?... ¿Qué es esta España, este promontorio espiritual de Europa, esta como proa del alma continental?» No puede haber duda en la respuesta. España es un país hondamente europeo que, por serlo, por sentirse proa espiritual del continente, alienta al mismo tiempo una vocación universal.

## ESPAÑA EN LA DEFENSA DE OCCIDENTE

Reiterada así nuestra voluntad de presencia en Europa y en el sentido trascendente que le atribuimos, queremos manifestar, una vez más, en el clima de distensión que afortunadamente estamos viviendo estas semanas, que España no busca adherirse a ninguna alianza militar que ella para sí no necesita y que si un día participa en cualquier acuerdo de esta índole, será por haber sido requerida, por contar con el unánime asentimiento de cuantos países lo hayan suscrito y por estar segura de que ha de servir eficazmente a los intereses generales, que es tanto como decir a la verdadera causa de la paz.

Concebimos, asimismo, con carácter defensivo y por lo tanto con fines esencialmente pacíficos, nuestras especiales relaciones de cooperación con los Estados Unidos del Norte de América. Los acuerdos de 1963 que se encuentran en discusión entre ambas partes precisamente en estos días, no responderían ni responden a limitados intereses norteamericanos ni mucho menos españoles, sino a necesidades de orden general, y desde luego nosotros afirmamos que no tienen sentido, en lo que a la colaboración militar se refiere, sino en tanto en cuanto subsista para nuestros dos pueblos y para todo el Occidente la amenaza de una ajena agresión.

Ahora bien, la amistad entre España y los Estados Unidos del Norte de América trasciende los límites de cualquier instrumento contractual porque está fundada en el mutuo reconocimiento de los servicios que, aun en esferas de distinta amplitud, prestan ambos países al orden y a la paz del mundo.

## LA PAZ VIGILANTE

En estas coordenadas de nuestra política exterior se ha de situar la adhesión española—participe de las esperanzas de casi todo el orbe—al tratado que el 5 de agosto han firmado los Estados Unidos, la Gran Bretaña y la Unión Soviética en Moscú. España no siente hacia nadie lo que Churchill ha llamado «el temor a la amistad», ni mucho menos el recelo de que las grandes potencias nucleares hayan comenzado a escuchar al fin la voz de la razón; es decir, los deseos expresados por todos los pueblos de la tierra y el mandato de nuestra unánime conciencia moral.

Podemos terminar, por eso, con el ánimo iluminado por unas fundadas esperanzas de paz; con el espíritu propicio a todos los diálogos, pero asimismo vigilante, porque—como dijo un clásico español, Francisco de Quevedo—«el sueño es puerta abierta a la guerra y a la cizaña; el desvelo, a la paz y a la seguridad».

## RESPUESTA BRITANICA

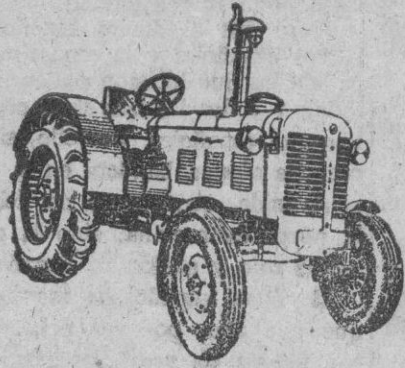
Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 24.—Después del discurso que ha pronunciado en la Asamblea general de las Naciones Unidas el ministro de Asuntos Exteriores de España, don Fernando María de Castiella, el embajador británico, sir Patrick Dean, ejerciendo su derecho a responder a las palabras del ministro español, pidió la palabra y declaró que «el Reino Unido no tiene duda alguna de su soberanía sobre el territorio de Gibraltar».

## EXCELENTE ACOGIDA

Sede de las Naciones Unidas, 24. El discurso pronunciado ante la Asamblea general por el ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María de Castiella, ha sido muy bien acogida en los distintos medios internacionales.

Tantos los círculos diplomáticos africanos como los occidentales, han demostrado gran interés por las declaraciones del ministro español, principalmente en lo que respecta a la política africana de Portugal y a las relaciones fraternas existentes entre Portugal y España.

Al finalizar su discurso, en el que ha abordado distintos problemas, don Fernando María de Castiella ha sido muy aplaudido por numerosas delegaciones, a las que se han unido varias delegaciones africanas y árabes.

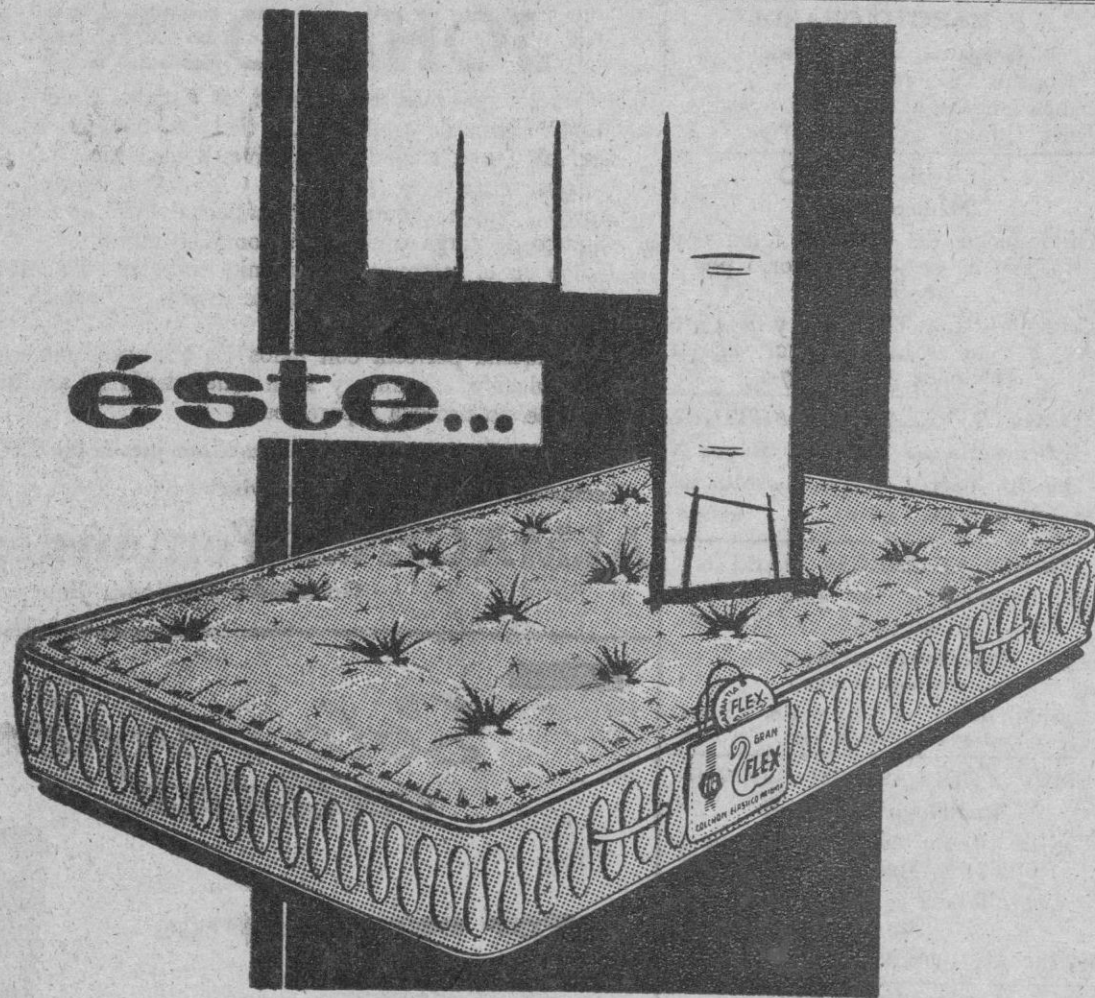


**Zetor** Los mejores y más económicos

Sembradoras-abonadoras  
Maquinaria agrícola en general

**ROMAN SACRISTAN**

San Francisco, 23 Teléfono 23-47



éste...

es un FLEX auténtico

porque lleva el bolsillo lateral con la marca FLEX y el medallón de garantía.



Si su colchón de muelles no lo lleva

NO está fabricado por FLEX  
NO tiene garantía FLEX  
NO es un FLEX

perfecto de borde a borde

NUESTROS CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

SOLO SON

MUEBLES LA UNION. Juan Bravo, 6 y Cervantes, 4

BERNABE REDONDO. Juan Bravo, 12 y «SEDERIAS ONCALA»  
Fernández Ladreda, 17

## PROGRAMAS para MANANA

**SOBREMESA:** 2,00, Carta de ajuste. 2,15, Presentación, 2,17, Noticiero femenino. 2,30, Panorám. 2,45, Plaza de España. 3,00, Telediario. 3,35, La vida y el derecho. 3,45, Día a día. 4,00, Telefilm seriado. 4,20, Cierre.

**INFANTIL:** 4,45, Carta de ajuste. 5,00, Silla de pista. 6,30, Final del programa infantil.

**NOCHE:** 7,45, Carta de ajuste. 8,00, Presentación. 8,02, Los tramposos. 8,30, Cuarto de estar. 8,55, La marcha del tiempo. 9,00, Telediario. 9,25, El tiempo. 9,30, Telediario. 9,45, La familia por dentro. 10,00, Canciones de su recuerdo. 10,30, Perry Mason. 11,30, Telediario. 11,45, De 500 a 500.000. 12,00, Meditación. 12,15, Cierre.



es más televisor  
y garantiza un perfecto servicio de asistencia técnica  
**GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.**  
Avda. Fdez. Ladreda, 6 T. 26-12

## ¿Conoce usted Solaire? ¡Visítenos!

ofrecemos a usted en **SANTA ENGRACIA, 3,** un gran jardín-cervecería-restaurante

**SALONES PARA BODAS Y BANQUETES**  
**¡Venga a Solaire!**

Los Estudios Nocturnos de Bachillerato están especialmente ideados para hombres que trabajan y que no han tenido la oportunidad de seguir estudios medios.

## HERNIADOS

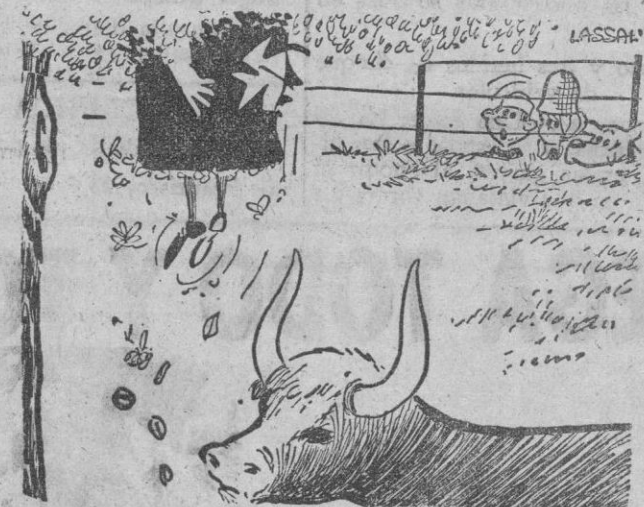
APARATO ENARTRODIAL FARRE para la contención de las HERNIAS, cualquiera que sea su tamaño (singularmente de las operadas que se han reproducido), EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO y RIÑON MOVIBLE. Además de adaptarse exactamente al cuerpo sin producir la menor molestia en ningún punto, ejerce su presión no con tirantes o correas, sino por medio de dispositivos que permiten graduarla y fijarla en la dirección conveniente. Nos ponemos a disposición de los señores médicos que deseen examinar estas características. Tanto estos APARATOS como los CORSES MECANICO-REGULADORES para las DESVIACIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL, se construyen especialmente para cada caso, mediante prescripción facultativa.

Visita en SEGOVIA, el día 3 de octubre (primer jueves del mes), de diez a dos, en el Hotel Comercio Europeo, bajo la prescripción del doctor don Eugenio Manzanares.

CASA central, fundada en 1897: «Gabinete ORTOPEDICO FARRE». Calle Marqués de Valdeiglesias (antigua de las Torres), 5 y 13, MADRID. (Censura Sanitaria, número 3.268.)



27 pulgadas  
El televisor más grande del mundo  
Casa Solera



—Ha subido al árbol mucho antes de lo que ella esperaba.

## REGALOS ATALAYA

Una maravillosa colección donde elegir  
Fernández Ladreda, 12.

## REAL COLEGIO-INTERNADO ALFONSO XII EL ESCORIAL • PP. Agustinos

Está abierta la matrícula del Curso 1963-64 para ocupar las plazas vacantes en sus secciones de



- Enseñanza Primaria
- Bachillerato
- Exámenes de Grado
- Preuniversitario

**PLAZAS LIMITADAS**  
Informes: **Secretaría del Real Colegio**  
Teléfonos: 286 04 00, 286 04 01 y 286 04 02.

## CREME INCROYABLE



HIDRATANTE • REJUVENECEDORA  
EVITA LAS ARRUGAS  
DA FLEXIBILIDAD A LOS TEJIDOS

Tratamientos y Consejos de Belleza

**Guerlain**

Una Estheticienne Diplomada de su INSTITUTO DE BELLEZA estará a su disposición y podrá informarle sobre la Crème INCROYABLE durante los días 26 al 28 de Septiembre en

**CASA CABRERO**

Juan Bravo, 52 y 54 - Tel. 2076

CONSULTAS GRATIS



# EL TABACO, ARTICULO PREFERIDO PARA EL CONTRABANDO

Las bases de operaciones en el Mediterráneo han pasado de Tánger a Gibraltar y Malta

**Las organizaciones contrabandistas están solidarizadas y mantienen un seguro mutuo**

El contrabando constituye a veces un trabajo duro y siempre un riesgo probable. Dos noticias de actualidad lo confirman. La primera, muy pintoresca por cierto, es la de esa comparación «deportiva», de contrabandista con la carga a espaldas. La segunda se refiere a la aprehensión de un camión con 253.500 cajetillas de tabaco rubio americano, por valor de casi cuatro millones de pesetas, en la provincia de Pontevedra.

Aparte del tráfico ilegal de narcóticos, el tabaco es seguramente la mercancía que más se contrabandea. Verdad es que de cuando en cuando se hacen importantes decomisos de tabaco y se imponen fuertes multas, pero no es menos cierto que una vez introducido el tabaco de contrabando se vende a la luz del día, sin que nadie investigue su origen ni se decreten sanciones.

## DESARROLLO EXTRAORDINARIO DEL CONTRABANDO

Las grandes organizaciones internacionales de contrabandistas proveen abundantemente a cada país de aquellos artículos que faltan, escasean o resultan caros por estar prohibida la importación o por restringirse mediante elevadas tarifas aduaneras. Sobre todo, después de la segunda guerra mundial, el contrabando internacional ha alcanzado un desarrollo extraordinario, burlando las aduanas y las leyes de todo el mundo.

Ex oficiales de las marinas beligerantes, especialmente ingleses vienen dedicándose al tráfico clandestino por vía marítima, con el mismo espíritu

## La apertura de la segunda fase del Concilio será retransmitida por Radio Vaticano

Ciudad del Vaticano, 24.—La ceremonia de apertura de la segunda sesión del Concilio Euménico, será retransmitida el domingo próximo día veintinueve de septiembre, por Radio Vaticano, a partir de las nueve y media de la mañana (hora española), en las longitudes de ondas habituales. Efe.

de aventura que ponía Drake en el ejercicio de la piratería. Los contrabandistas internacionales disponen de naves pequeñas, pero veloces, provistas de radar, a menudo acorazadas y a veces armadas, si bien el contrabandista generalmente rehuye el uso de las armas, que agravaría aún más los riesgos de su oficio.

## Traslado de bases

La base del contrabando en el Mediterráneo radicaba en Tánger, puerto sometido a un régimen internacional, que se traducía en una especie de anarquía general. Al quedar Tánger bajo la soberanía de Marruecos, los contrabandistas han trasladado su base de operaciones a otros lugares, especialmente a los dominios británicos de Gibraltar y Malta. Los barcos salen de los puertos con ventas normales de expedición de la carga con destinos ficticios; pero, una vez en el mar, se dirigen a donde mejor les parece.

Las organizaciones contrabandistas del Mediterráneo, no tienen una dirección única, pero existe entre sus componentes una nota de solidaridad. Parece que funciona un seguro mutuo para indemnizar a los damnificados por la pérdida de barcos y de cargamentos. Se ha sabido de una potente organización en Yugoslavia en tráfico por las costas italianas del mar Adriático. Dada la forma de gobierno de Tito, es difícil creer que sea una organización clandestina. Es probable que en Belgrado cierren los ojos ante la llegada al puerto de mercancías que el contrabando puede aportar al país.

**AL AMPARO DE LA OSURIDAD**  
Las embarcaciones contrabandistas no pueden ser apresadas fuera de las aguas territoriales. Dentro de ellas, las convenciones internacionales autorizan la aprehensión e incluso el uso de las armas. Para descubrir a los barcos contrabandistas se dispone de helicópteros, si bien estos no pueden ac-

tuar durante mucho tiempo, para no gastar demasiada gasolina. Cuando los contrabandistas advierten que han sido descubiertos, procuran permanecer lejos de las costas hasta que llega la noche, a ver si al amparo de la oscuridad pueden romper el bloqueo por otra parte.

El contrabando por las fronteras terrestres no es tan voluminoso como el marítimo. Este se realiza a torrentes; aquél a gotas. Con frecuencia es imposible servirse de camiones o simplemente carros, teniendo que pasar la mercancía a hombros por lugares abruptos, pisando la nieve de la sierra, atravesando bosques, andando a oscuras por la noche y exponiéndose a las lluvias y a las tormentas. Es contrabando o matute de la sufrida «infantería».—(Argos.)

## Diego Puerta cortó ayer una oreja en Barcelona

Cogida grave de Aguilar, y de pronóstico reservado de «El Pireo», en Logroño

Barcelona, 24.—Seis toros de Atanasio Fernández. Lleno.

Diego Puerta, en su primero, con la muleta toró sobre la derecha para media estocada. Ovación. En su segundo, faena de muleta con variedad de pases. Mató de estocada y descabello. Ovación, una oreja y dos vueltas al ruedo.

«El VIII», en su primero, muletea con la derecha. Estocada y descabello. Ovación y vuelta. En su segundo, faena dominadora, matando de tres pinchazos, una estocada y descabello al segundo golpe. Aplausos.

«El Cordobés», con la muleta toró por alto y en redondo. Estocada

corta, pinchazo, media y descabello al segundo golpe. Ovación y vuelta. En el último, faena de muleta con naturales «manoleñinas» y adornos. Dos pinchazos hondos y descabello. Ovación y vuelta.

### En Logroño

Logroño, 24.—Cuarta corrida de feria. Cinco novillos de los herederos de Sánchez Arjona y uno de Bernardino Fonseca.

Gabino Aguilar, al dar un natural es empuñado y lanzado al aire. Pasa a la enfermería. «El Pireo» termina con el animal de cuatro pinchazos y una delantera. Aplausos.

«El Pireo», al torear con la muleta por naturales, es volteado y pisofeado. Pasa a la enfermería. Fuentes acaba con el bicho de varios pinchazos, una perpendicular y nueve intentos de descabello.

José Fuentes realiza faena valiente para una estocada de efecto fulminante. Ovación.

En el cuarto, muy bien con la franja. Al dar un natural es enganchado, pero se agarra con fuerza al cuerno y se salva de una cornada. Dos pinchazos, siete intentos de descabello, vuelve con la espada, pincha y deja media. Suená un aviso. Silencio.

En el quinto, faena con la derecha teniendo que exponer mucho. Varios naturales y el de pecho. Tres pinchazos y descabello a la tercera. Gran ovación.

En el último, faena por naturales. Es achuchado y resulta con la taleguilla rota. El diestro termina de cuatro pinchazos y estocada perpendicular. Ovación.

El diestro Gabino Aguilar fue curado de herida por asta de toro en el triángulo de scarpa del muslo derecho, de pronóstico grave.

«El Pireo» sufre conmoción cerebral y contusiones en región parieto-occipital izquierda y erosiones en la cara, de pronóstico reservado.

## EL CORDOBES PUSO DIFICULTADES PARA TELEVISAR LA CORRIDA DE BARCELONA

Barcelona, 24.—Se informa que hubo dificultades para que Televisión Española diera en diferido la corrida de toros celebrada esta tarde en la plaza Monumental, tercera de las fiestas de la Merced. Los inconvenientes surgieron debido a la existencia de un litigio entre la televisión y El Cordobés. Hubo largas conversaciones y debió llegarse a un acuerdo, puesto que Televisión Española dio la corrida de la plaza Monumental, ignorándose lo que se convino. Sin embargo, según referencias fidedignas, parece ser que lo acordado fue que después de la corrida se pasara ante El Cordobés la película de ella para que el torero decidiera si autorizaba o no su difusión desde los estudios de Televisión Española.

Sobre el particular ha manifestado El Cordobés que al llegar a Barcelona se enteró de que iban a dar la corrida por televisión en diferido, y como ello no constaba en contrato dijo que se negaba a ello. «Creo que estaba en mi derecho», agregó el espada, «Expresé mi opinión, dialogamos y, por fin, no pasó nada, porque nada podía pasar. Yo no tengo nada contra Televisión ni contra nadie. El pleito que tenemos quedó zanjado.» (De «Logos».)

Usted será su propio semáforo

# LLEGA A LA CIRCULACION DE LONDRES EL "SELF-SERVICE"

Bastará apretar un botón para poder cruzar, o no

## EL SELF-SERVICE DEL TRAFICO

Y aquí viene el self-service o sírvase usted mismo. Si usted quiere cruzar una calle no tendrá más que apretar un botón. Si en un papel superior se enciende una figura, en forma de cerilla, en actitud de andar, usted podrá cruzar la calle con toda tranquilidad. Esto le da derecho incluso a parar el tráfico para que usted pueda atravesar la calzada totalmente despreocupado. Usted se habrá convertido en guardia de tráfico de sí mismo.

Si, por el contrario, al apretar el botón se le enciende la «figura-cerilla» con los brazos en la cadera, entonces, usted, peatón, no tendrá más remedio que esperar un poco, la prioridad de circulación la tienen los automovilistas.

«Cuántas veces hemos visto que sin haber circulación rodada los peatones han de detenerse también porque así lo mandan los semáforos actuales! Esto ya no será posible con el nuevo sistema.

### COMO VIA DE ENSAYO

Como vía de prueba se instalarán estos postes en las calles de Green-lanes, Tottenham, Harrow-road, Paddington, y en Uxbridge-road, Ealing. Tendrán una separación de 100 metros, y el tiempo que usted tendrá para cruzar de una acera a otra será solamente de seis segundos.

Los postes con el botón estarán situados justo en el centro de dos líneas rojas pintadas sobre el pavimento por donde forzosamente se deberá cruzar si el «hombre-cerilla» le indica la posición de andar. No se le ocurra a usted cruzar la calzada fuera de estos límites. El vigilante de tráfico más cercano puede multarle nada menos que con una cantidad que puede llegar hasta 20 libras esterlinas, o lo que es lo mismo, hasta 3.500 pesetas.

## EL «HOMBRE-CERILLA» ESTARA EN PRUEBAS UN AÑO

El nuevo sistema estará en funcionamiento en las citadas calles a partir del próximo día 30 de este mes y el tiempo de duración de la prueba será de un año. Al final del mismo, el Ministerio de Transportes británico tendrá los suficientes elementos de juicio

para dictaminar si se extiende a otras calles, o, por el contrario, habrá que archivar la modalidad como uno de esos inventos de los que mucho se habla durante una temporada para caer luego en el mayor de los olvidos.

El nuevo «hombre-cerilla» ya se ha hecho popular en Inglaterra, incluso antes de salir a la calle. Nadie duda de la eficacia del nuevo sistema de tráfico, pero habrá que conocer si los botones no serán motivo de juego de ciertos «teddy boys», o «gamberros», y parará el tráfico solamente por el placer de ver los coches detenidos. El inglés es serio en todos sus actos, y aunque el Ministerio ya cuenta con el encendido de la figura solamente para ver cómo funciona, espero que esto solamente ocurra los primeros días. Después, cuando la novedad ya haya pasado, la cosa será distinta.—Europa Press.

MANUEL SANZ

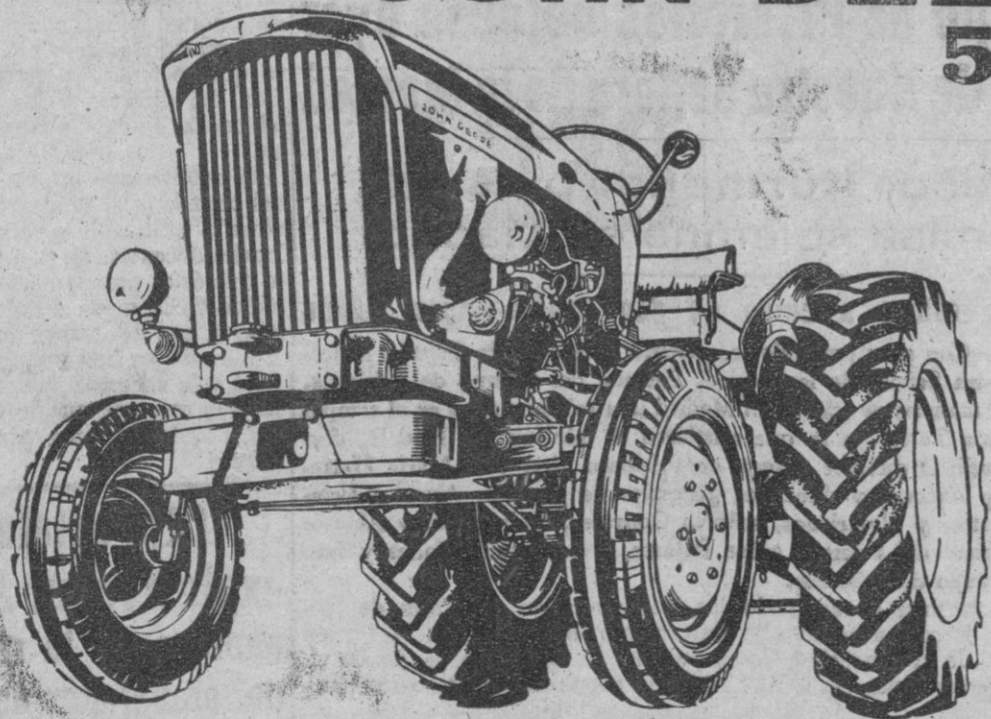
**80.000 DOLARES (4.800.000 pesetas) a quien facilite la captura del autor de la voladura de la iglesia de Birmingham**

Birmingham, 24.—Un fondo destinado a premiar al que facilite una información que pueda conducir a la captura de un individuo que provocó una explosión en una iglesia para negros en esta ciudad ha alcanzado la cifra casi de 80.000 dólares, según ha revelado el alcalde, Albert Boutwell.

Cuatro niñas negras murieron en la explosión, que destruyó el templo el pasado 15 de septiembre.

Funcionarios municipales han patrocinado el fondo, que en principio, se fijó en 50.000 dólares, para premiar la información. El alcalde añadió que se sigue recibiendo donaciones con destino al fondo.—Efe.

# EL TRACTOR DEL FUTURO JOHN DEERE 505\*



el tractor que ganará la confianza del agricultor español

Equipado con el nuevo elevador exclusivo "REGLAMATIC" que permite cuatro formas de trabajo: APERO FLOTANTE, CONTROL DE PROFUNDIDAD, CONTROL DE CARGA, CONTROL MIXTO

- Motor de 4 cilindros • 4 tiempos Diesel de 44 CV<sub>9</sub>
- Caja de cambio con 10 velocidades adelante y 3 atrás con escalonamiento continuo desde 1,6 a 25,4 Km/hora
- 2 tomas de fuerza trasera 540 y 1000 rpm.
- 2 frenos de pedal independientes, de doble disco y freno de mano
- Tractómetro
- Bloqueo del diferencial
- Amplia plataforma de conducción
- Comfortable y cómodo de manejo
- Ancho de vía regulable

Una caja de cambios y un elevador hidráulico que permiten el máximo aprovechamiento de la potencia del tractor.

\* FABRICADO EN ESPAÑA POR LANZ IBERICA, S. A. BAJO LICENCIA DE JOHN DEERE  
Por una agricultura mejor...

**RICARDO MEDEM-JOHN DEERE**  
SOCIEDAD ANONIMA

Distribuidor exclusivo para Segovia y su provincia:  
Almacenes Fernández, Gobernador, F. Jiménez, n.º 9

# SHAVER STARCROSS



La ponedora canadiense que triunfa en los Estados Unidos

PRODUCTOR - DISTRIBUIDOR

**LOS PEÑASCALES**  
GRANJA POLA

ISABEL LA CATOLICA, 12 - TEL. 247 18 38  
APARTADO 14100 - MADRID

# SHAVER.

Delegado de ventas

FRANCISCO SANTIUSTE SEBASTIAN

(Veterinario)

Santo Domingo, 40.

Teléfono 2144.

SEGOVIA.



## CASTIELLA: Gibraltar es un verdadero cáncer que perturba la economía de nuestra región sur

### Hemos manifestado repetidamente nuestro deseo de iniciar conversaciones sobre el tema con Gran Bretaña

**Nuestra generación ha dado una muestra excepcional de respeto por los procedimientos pacíficos**

**Pero nadie entienda por ello que en la reivindicación del territorio vamos a mostrar debilidad**

Trascendental discurso del ministro de Asuntos Exteriores en la Asamblea General de la O. N. U., en el que el señor Castiella trató también los temas de Africa y Europa

Sede de las Naciones Unidas, 24.—La asamblea General de las Naciones Unidas ha reanudado el debate general. El primer orador ha sido el presidente de la delegación española ante la O. N. U. y ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando Maria Castiella, que ha pronunciado un importante discurso, en el que dijo, entre otras cosas, lo siguiente:

Preside esta Asamblea don Carlos Sosa Rodríguez, de Venezuela. Deseo, como representante de España, dirigirme a él mis primeras palabras. No es solamente a un amigo ilustre a quien rindo homenaje; no solamente a un político y diplomático distinguido que, al frente de la Misión de su país en las Naciones Unidas, ha llevado a cabo una labor en cuyo reconocimiento, sin duda, ha sido elevado a esta presidencia. Rindo hoy también, en su persona, homenaje a Venezuela.

Les habla un español y para un español el nombre de cualquier país de Hispanoamérica suscita un eco profundo, entrañable; pone en pie un mundo de recuerdos y de esperanzas; alude, en fin, a algo muy nuestro, hondamente nuestro, porque esa propiedad está hecha nada más que de dos materiales nobles: el conocimiento y el amor.

#### RECUERDO DEL EMBAJADOR LEQUERICA

Permitidme que, después de este saludo, no siga adelante sin evocar ante ustedes un recuerdo. Quiero hablar unos instantes nada más de una figura humana desaparecida, que para muchos de los que me escuchan era enteramente familiar. Hablo, claro está, del embajador don José Félix de Lequerica, representante permanente de España ante esta Organización, recientemente fallecido. No podía yo continuar mis palabras sin rendir a su memoria, desde este «ros tram» en el que tantas veces se escuchó su voz, un tributo en el que va la emoción de una vieja amistad y la gratitud de quien ve en él al defensor recto, inteligente y valeroso de la causa del entendimiento entre los pueblos, que es tanto como decir la causa de las Naciones Unidas.

Yo nunca olvidaré el fervor con el que Lequerica, poco antes de morir, comentaba conmigo los pasajes de la enciclopedia «Paen in terris», que se acababa de publicar y que representan, a no dudarlo, el más alto espaldarazo moral que la institución de las Naciones Unidas jamás haya recibido.

#### ESPAÑA EN AFRICA: NUESTRA ANTIGUA PRESENCIA

Dicho esto, permitidme que pase ahora a tratar de algunos problemas internacionales que afectan directamente a España. En primer lugar, el tema de Africa. A él quiero referirme, como representante de un país que siendo europeo es también africano.

España está en Africa no en virtud del colonialismo, fenómeno moderno, producto típico del siglo XIX, sino por una profunda razón geohistórica. España está en Africa desde los primeros siglos de nuestra era y ya en el siglo III el territorio norteafricano era una provincia de la España romana, que llevó originariamente nada menos que el nombre de «Nova Hispania Ulterior Tingitana». Por las calzadas romanas que cruzaban lo que hoy es Marruecos—al borde de templos y de ciudades cuyas ruinas son aún en nuestros días testimonio de la historia romana de Africa—, iban y venían de la península a la Tingitana los hispanomarroquíes de entonces, y por ellas peregrinó Paulo Orosio,

sacerdote e historiador español, en busca de su maestro San Agustín, el gran pensador del Africa cristiana. Tánger, la vieja Tingis romana, fue más tarde la capital de la provincia ducal hispanovisigoda de Africa.

Todo ello ocurría mucho antes de

que los árabes, en un formidable impulso expansionista, lleno de vitalidad y energía, conquistaran toda el área sur del Mediterráneo, arrancando, en una asombrosa marcha imperial, de su lejana cuna del Yemen, de Arabia o de Siria. Los peninsulares regresaron a Africa en 1415, cuando

Ceuta, la antigua Septa hispanorromana, fue recuperada, setenta y siete años antes del descubrimiento de América. Cinco años después de éste, Melilla volvía a ser española, es decir, 279 años antes del nacimiento de los Estados Unidos de América.

#### ESPAÑA EN MARRUECOS

Semejante solidaridad antigua y profunda plantea en términos muy singulares el tema de nuestras relaciones con Marruecos. Estas relaciones pueden tener problemas, como siempre ocurre entre países vecinos, pero son pocas las cuestiones que no se puedan solucionar en un diálogo sereno. Nuestro cordial vínculo histórico con los pueblos árabes y nuestro cumplimiento escrupuloso de las obligaciones internacionales, han hecho de España recientemente uno de los principales colaboradores en la independencia de Marruecos y garantizan que en el futuro siempre hemos de abordar los temas comunes con ánimo de amistad y deseo de perfecto entendimiento.

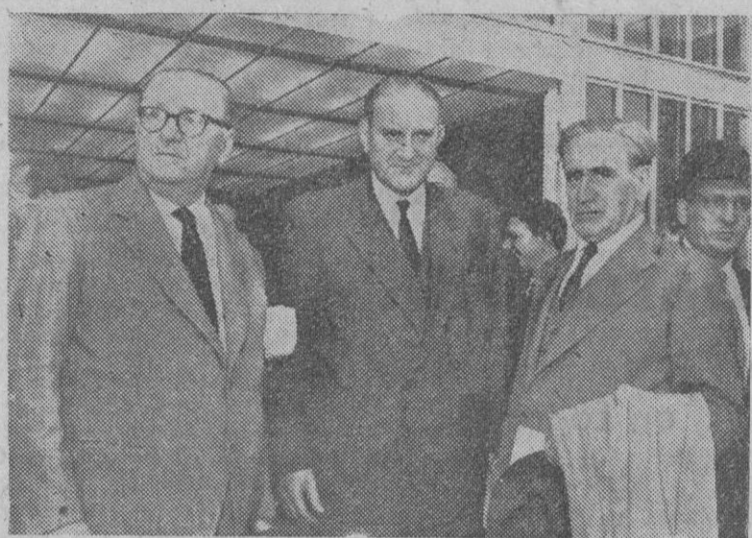
Es este el espíritu que presidió la reciente entrevista de Barajas entre su majestad el rey Hassan, de Marruecos, y S. E. el Jefe del Estado español, punto de partida para próximos diálogos que confiamos han de ser fecundos.

#### LA OBRA REALIZADA EN LA GUINEA ECUATORIAL

Tenemos el ejemplo de ello en la Guinea ecuatorial española, en la que ya está en marcha el proceso de autodeterminación de nuestros territorios, solemnemente proclamado por mi Gobierno.

Las Naciones Unidas y esta Asamblea están detalladamente informadas acerca de Fernando Poo y Río Muni en todos sus aspectos, tanto políticos como económicos, sociales y culturales.

(Continúa en la página 6)



El ministro español de Asuntos Exteriores ha llegado a Nueva York para presidir la delegación española en la XVIII Asamblea General de las Naciones Unidas. En la foto, el señor Castiella con el vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, y el embajador español en Rabat, don Manuel Aznar, momentos antes de tomar el avión en el aeropuerto de Barajas.-(Foto Fiel.)

## No hay todavía nuevas medidas en torno al problema que plantea la peste porcina africana

### El Sindicato realiza numerosas gestiones

Madrid, 24.—El Sindicato Nacional de Ganadería ha creído necesario hacer públicas unas declaraciones ante las constantes quejas y reclamaciones del sector ganadero porcino, al que la llamada peste porcina africana ha creado una situación económica de suma gravedad. El Sindicato pone de manifiesto las numerosas gestiones realizadas acerca de los medios oficiales competentes, para dar cumplimiento a los acuerdos tomados en la Asamblea Nacional Ganadera últimamente celebrada.

Según estas manifestaciones, este problema fue considerado por el Gobierno el 6 del mes actual, pero el Sindicato no ha conseguido obtener ninguna información acerca de los acuerdos recaídos por las posibles medidas que oficialmente pueden tomarse. Se recuerda a este propósito que, según noticias, en los últimos días de agosto y primeros de septiembre se advirtió un gran movimiento de este sector ganadero, puesto de manifiesto en visitas a diversas autoridades, para que diesen soluciones al problema de la peste africana.

En estas visitas se señaló ya las consecuencias que la desaparición del cerdo, en las zonas de montes de bellotas, podría tener en la próxima temporada de montería y, por consiguiente, en la economía de esas zonas. Como consecuencia de estas visitas, se dijo en algunos círculos ganaderos que se había conseguido que en adelante las indemnizaciones por los cerdos afectados por la peste no se limitarían a los animales sacrificados obligatoriamente, sino a todos cuantos estén vivos, en el momento que el ganadero presentase la denuncia de poseer animales enfermos. Incluso, en determinados sectores, se esperaba que esta medida tendría carácter retroactivo, pero la nota que hoy hace pública el Sindicato Nacional de Ganadería revela que no hay todavía nuevas medidas que den a este grave problema ganadero la solución esperada.

#### LA REVALORIZACION DE EXISTENCIAS DE TRIGO

El Servicio Nacional del Trigo ha denegado la petición que le fue formulada por el Grupo Nacional Harinero. Esta petición aspiraba a que se dejase sin efecto la revalorización de existencias de trigos y harinas reducidas a trigos en poder de los fabricantes o almacenistas de harinas, a las cero horas del día 8 de julio de 1963, o se aplazaran sus efectos al día siguiente. El S. N. T. no ha considerado atendible esta petición y la Comisión permanente del Grupo Harinero ha recurrido, en alzada, ante el Ministerio de Agricultura.

## El Cuerpo de Prisiones celebró ayer la fiesta de Nuestra Señora de la Merced

### El señor Iturmendi presidió una misa solemne en Madrid

### El panegirico estuvo a cargo de don Fausto López Velicia

Madrid, 25.—Con gran esplendor se celebró ayer en toda España la festividad de Nuestra Señora de la Merced, Patrona del Cuerpo de Prisiones. A las once de la mañana se celebró en Madrid una solemne misa en el templo nacional de Santa Teresa, a la que asistieron el ministro de Justicia, don Antonio Iturmendi; el director general de Prisiones, don José María Herrores de Tejada y Azcona, y directores generales de Justicia, Asuntos Eclesiásticos y Registros y Notarizados, señores González, Puigdollers y Alonso; el inspector general del Cuerpo, señor Pajares, y otras autoridades y funcionarios del Cuerpo de Prisiones.

Celebró la santa misa el reverendo padre don Félix Pardo, adscrito a la sección religiosa de la Dirección General, e hizo un panegirico de la Virgen de la Merced el capellán de la Prisión de mujeres de Segovia, don Fausto López Velicia.

Después de la misa, el director general de Prisiones, acompañado de

## Quince kilos de grifa llevaban en el coche-cito del bebé

Algeciras, 24.—En la aduana se presentó un matrimonio con un niño de año y medio en un cochecito. Al ser sometidos al registro reglamentario, fueron descubiertos quince kilos de grifa, que trataban de introducir en el vehículo del pequeñín.

## Un crédito de 150 millones solicitan las Organizaciones Sindicales Agrarias

### Para compensar a las Hermandades por los servicios que prestan al Ministerio de Agricultura

### Y para fomentar la construcción de casas de Hermandades

Madrid, 25.—Las Organizaciones Sindicales Agrarias españolas han solicitado del Ministerio de Agricultura que, con carácter de subvención, incluya en los presupuestos generales del Estado un crédito de 150 millones de pesetas para compensar a las Hermandades por los servicios que prestan a órganos dependientes de dicho Ministerio y para fomentar la construcción de casas de Hermandad.

Se funda la petición en los trabajos que a las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos encomiendan distintos servicios del Ministerio de Agricultura, destacadamente la Jefatura Agronómica, Delegaciones del

Servicio Nacional del Trigo y Juntas de Fomento Pecuario. Para que la solicitud no se pudiera considerar basada simplemente en afirmaciones imprecisas, en el curso de los últimos meses las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y las Hermandades han realizado un estudio estadístico por el que se ha llegado a conocer, con estimación muy modesta, que el coste mensual de estos servicios asciende a 6.778.127 pesetas, lo que supone un total anual de 81.337.524 pesetas.

El resto del crédito, hasta 150 millones, se destinaría a casas de Hermandades, que han de convertirse en verdaderos hogares del labrador, desde los que se realicen una intensa acción de extensión cultural y agraria. Al hacer esta petición se ha tenido en cuenta el hecho de que, en diversos países, se incluyen entre las inversiones de los planes de Desarrollo Económico Social los denominados de equipamientos sociales, entre los cuales las casas de Hermandad podrían considerarse como caso bien caracterizado.

## 1.300 PESETAS por un Velázquez

Málaga, 24.—En una tienda de antigüedades fue adquirido hace algún tiempo un cuadro de tipo velazqueño por el conocido técnico de la pintura señor Bravo Heredia. Ahora se ha descubierto que se trata de un Velázquez auténtico: «La cena de Emaús», ya que las características y los tipos de los personajes son realmente velazqueños en su época sevillana. El cuadro en cuestión, que tiene 1,25 metros de alto por 1,75 de ancho, fue adquirido por mil trescientas pesetas. Su propietario ha invitado a varios técnicos a que comprueben la autenticidad del cuadro.

## 5 horas de clase como máximo, en el BACHILLERATO

### Los alumnos no permanecerán más de 7 horas en los centros, incluidos recreos, actos cívicos, religiosos etc.

### Dos turnos de escolaridad en cada centro

Parece ser que el nuevo horario proyectado para la enseñanza media se pretende que el alumno del grado elemental no asista a clase más que tres horas por la mañana y dos por la tarde o viceversa. En cambio, el de enseñanza media superior podrá hacerlo cuatro por la mañana y una por la tarde o viceversa.

Se pretende también que el alumno no permanezca en el centro más de siete horas, incluyendo en este tiempo el destinado al acto cívico o religioso que se tenga, al recreo, la alocución del director y los ejercicios de educación física y además de las clases.

El motivo que inspira esta reforma del horario es el de aprovechar al máximo la utilización y capacidad de los locales docentes. Es deseo del ministro que éstos presten servicio desde las nueve de la mañana a las diez de la noche, con dos turnos de escolaridad: la diurna (jornada matutina y vespertina) y la nocturna (a partir de media tarde), una vez que los alumnos del turno anterior han abandonado el centro).

## Otro artefacto explosivo en Madrid, ahora ante la residencia del embajador de EE. UU.

Madrid, 24.—Un pequeño artefacto ha hecho explosión esta noche, a las veintidós horas, aproximadamente, ante una de las entradas de la residencia del embajador de los Estados Unidos. No causó daños ni víctimas.

#### APEDREAN LA EMBAJADA VENEZOLANA EN GIBRALTAR

La Línea de la Concepción, 24.—El escudo de Venezuela, que figura en la fachada del Viceconsulado de aquella nación en Gibraltar, fue retirado por un grupo de jóvenes que celebraron una manifestación pro Gibraltar británico. También apedrearon la fachada del edificio, Intervino la Policía y disolvió a los manifestantes. Este acto se ha llevado a cabo en señal de protesta por la petición de Venezuela de que Gibraltar debía ser devuelto a España.—Cifra.

## Hoy, nueva entrevista Castiella-Rusk en Nueva York

Nueva York, 24.—El ministro de Asuntos Exteriores español, don Fernando Maria de Castiella, y el secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, celebrarán una nueva entrevista mañana miércoles, en Nueva York.

Por su gran eficacia y difusión  
EL ANUNCIO EN

# EL ADELANTADO

ES SIEMPRE  
EL MAS  
ECONOMICO